



Руководство по Венской конвенции об охране озонового слоя

Седьмое издание (2006 год)



2005 год: двадцать лет прогресса

**Секретариат по озону
Программа Организации Объединенных Наций
по окружающей среде**

Пояснительное примечание к седьмому изданию

Выпущенные в прошлом издания настоящего Руководства были опубликованы в одном томе, объединяющем информацию как по Венской конвенции, так и Монреальскому протоколу под названием *Руководство по международным договорам в области охраны озонового слоя*. Однако ввиду возросшего объема соответствующей информации седьмое издание публикуется в двух отдельных томах, озаглавленных *Руководство по Монреальскому протоколу по веществам, разрушающим озоновый слой*, и *Руководство по Венской конвенции об охране озонового слоя*.

**Руководство по Венской
конвенции
об охране озонового слоя
(1985 год)**

Седьмое издание (2006 год)



**Секретариат по озону
Программа Организации Объединенных Наций по
окружающей среде**

Опубликовано в 2006 году

секретариатом
Венской конвенции об охране озонового слоя и
Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой

Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде
П.Я. 30552
Найроби
Кения
веб-сайт: <http://ozone.unep.org>

Э. почта: ozoneinfo@unep.org

ISBN: 978-92-807-2771-5

Отпечатано и сброшюровано в Кении ЮНОН. Отпечатано на рециркулированной бумаге.

Фото на обложке © UNEP

Координация:
секретариат по озону, ЮНЕП

Макет и формат:
Дункан Брак, консультант (duncan@dbrack.org.uk)

Содержание

Предисловие.....	v
Введение	vii
Раздел 1 Венская конвенция	1
Венская конвенция об охране озонового слоя	3
Прембула.....	3
Статья 1: Определения	3
Статья 2: Общие обязательства	4
Статья 3: Исследования и систематические наблюдения.....	5
Статья 4: Сотрудничество в правовой и научно-технической областях	5
Статья 5: Передача информации	6
Статья 6: Конференция Сторон	6
Статья 7: Секретариат	7
Статья 8: Принятие протоколов	8
Статья 9: Поправки к Конвенции или протоколам	8
Статья 10: Принятие приложений и внесение в них поправок	8
Статья 11: Урегулирование споров.....	9
Статья 12: Подписание.....	10
Статья 13: Ратификация, принятие или одобрение.....	10
Статья 14: Присоединение	10
Статья 15: Право голоса.....	10
Статья 16: Связь между Конвенцией и протоколами к ней	11
Статья 17: Вступление в силу	11
Статья 18: Оговорки	11
Статья 19: Выход	11
Статья 20: Депозитарий	12
Статья 21: Аутентичные тексты	12
Приложение I: Исследования и систематические наблюдения.....	12
Приложение II: Обмен информацией	16
Заявления, сделанные в момент принятия Заключительного акта Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя.....	17
Раздел 2 Решения, принятые совещаниями Конференции Сторон Венской конвенции	19
Решения, принятые совещаниями Конференции Сторон Венской конвенции.....	21
Указатель решений.....	22
Первое совещание Конференции Сторон (Хельсинки, 26-28 апреля 1989 года).....	22
Второе совещание Конференции Сторон (Найроби, 17-19 июня 1991 года)	22
Третье совещание Конференции Сторон (Бангкок, 23 ноября 1993 года)	23
Четвертое совещание Конференции Сторон (Сан-Хосе, 25 и 27 ноября 1996 года)	23
Пятое совещание Конференции Сторон (Пекин, 29 ноября – 3 декабря 1999 года)	23
Шестое совещание Конференции Сторон (Рим, 25–29 ноября 2002 года).....	24
Седьмое совещание Конференции Сторон (Дакар, 12–16 декабря 2005 года)	24

Содержание (продолжение)

Статья 3: Исследования и систематические наблюдения	25
Решения по исследованиям и систематическим наблюдениям	25
Решения, касающиеся Руководителей исследований по озону	30
Статья 5: Передача информации.....	34
Статья 6: Конференция Сторон.....	35
Решения, касающиеся совещаний Конференции Сторон	35
Решения по финансовым вопросам.....	37
Статья 7: Секретариат	44
Статья 8: Принятие протоколов	45
Статья 9: Поправки к Конвенции или протоколам.....	46
Статья 11: Урегулирование споров.....	47
Статья 14: Присоединение.....	50
Раздел 3 Правила процедуры	53
Правила процедуры совещаний Конференции Сторон Венской	
конвенции и совещаний Сторон Монреальского протокола	55
Введение.....	55
Цели	55
Определения	55
Место проведения совещаний.....	56
Даты проведения совещаний.....	56
Наблюдатели.....	57
Повестка дня	57
Представительство и полномочия.....	58
Должностные лица	59
Комитеты и рабочие группы	60
Секретариат.....	61
Порядок ведения заседаний.....	61
Голосование	63
Языки совещаний	65
Звукозапись заседаний совещания.....	66
Специальные совещания.....	66
Поправки к правилам процедуры.....	66
Преобладающая сила Конвенции или Протокола	66
Раздел 4 Общий указатель.....	67
Общий указатель.....	69

Предисловие



После того как Венская конвенция об охране озонового слоя была принята в 1985 году, она стала важной правовой основой для принятия международных мер по защите стратосферного озонового слоя Земли. Спустя 20 лет в 2005 году мировое сообщество отметило двадцатую годовщину принятия Венской конвенции. Настало время осмыслить те усилия, которые были предприняты Сторонами Конвенции в интересах достижения целей этого договора.

Среди поставленных в Конвенции целей Сторонам надлежит способствовать сотрудничеству путем проведения систематических наблюдений, исследований и обмена информацией о последствиях антропогенной деятельности для озонового слоя, а также принимать законодательные или административные меры в отношении видов деятельности, которые могут оказать пагубное воздействие на озоновый слой. Эта цель в основном была достигнута – согласно последним научным оценкам истощения озонового слоя, его восстановление в средних широтах (30-60° северной и южной широты) должно произойти к 2049 году. Эта оценка также свидетельствует о том, что озоновый слой над Антарктикой должен восстановиться к 2065 году – на 15 лет позднее, чем это ожидалось, что объясняется особыми условиями, вызванными сверх-холодными и сильными ветрами в регионе Антарктики. Несмотря на эту задержку, нет сомнения в том, что Стороны Венской конвенции успешно работают над решением серьезной экологической проблемы глобального масштаба, и они по праву могут гордиться достигнутыми успехами.

В нынешнее седьмое издание Руководства по Венской конвенции об охране озонового слоя (1985 год) вошли полный текст самого договора и обновленные перечни всех решений, принятых Конференцией Сторон Венской конвенции до 2005 года. Указатель решений поможет пользователям настоящего Руководства находить соответствующие решения, которые перечислены по тем статьям Конвенции, к которым они относятся, а также совещаниям, на которых они были приняты.

Предыдущие издания Руководства выходили одним томом с Руководством по Монреальскому протоколу. Однако в связи с непрерывным увеличением объема информации, которую надлежит регулярно обновлять и включать в Руководство каждые три года, было решено опубликовывать два отдельных тома, в каждом из которых будет приводиться информация, относящаяся к соответствующему договору.

Я предлагаю нынешнее Руководство вниманию всех возможных пользователей и надеюсь, что оно будет по-прежнему играть актуальную роль в качестве источника информации о решениях Сторон и соответствующих материалах, касающихся научных аспектов восстановления озонового слоя.

*Ахим Штайнер
Директор-исполнитель
Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде*

Введение



Я предлагаю Вашему вниманию седьмое издание Руководства по Венской конвенции.

В отличие от последнего (шестого) издания Руководства по международным договорам в области охраны озонового слоя, в котором была объединена информация по Венской конвенции и Монреальскому протоколу, в нынешнем седьмом издании содержится информация только о Венской конвенции об охране озонового слоя. Мы решили опубликовать нынешнее издание отдельно от Руководства по Монреальскому протоколу, с тем чтобы включить в него значительное число решений Сторон Монреальского протокола, которые были приняты с пятнадцатого по семнадцатое совещания Сторон за период 2003-2005 годов, - решений, которые до настоящего времени были изложены лишь в докладах совещаний.

В разделе 1 седьмого издания нынешнего Руководства приводится полный текст Венской конвенции об охране озонового слоя (1985 год). В разделе 2 приводится текст решений совещаний Конференции Сторон, который обновлен за счет включения решений, принятых на седьмом совещании Конференции Сторон, состоявшемся в Дакаре, Сенегал, 12-16 декабря 2005 года. Решения изложены в подразделах, относящихся к каждой статье Конвенции. В разделе 3 Руководства содержатся правила процедуры совещаний Конференции Сторон Венской конвенции и совещаний Сторон Монреальского протокола. И, наконец, в разделе 4, представляющем собой общий индекс, обновляется важная информация по ключевым словам и терминологии, которые используются в Руководстве.

Руководство по-прежнему является полезным справочным изданием, которое будет и далее обновляться по мере необходимости. Секретариат приветствует любые предложения относительно дальнейшего улучшения формата нынешнего Руководства, особенно с учетом растущего объема информации, которую надлежит обновлять на регулярной основе.

*Марко Гонсалес
Исполнительный секретарь
секретариат по озону
ЮНЕП*

Раздел 1

Венская конвенция

Венская конвенция об охране озонового слоя

Преамбула

Стороны настоящей Конвенции,

сознавая потенциально пагубное воздействие изменения состояния озонового слоя на здоровье человека и окружающую среду,

ссылаясь на соответствующие положения Декларации Конференция Организации Объединенных Наций по проблемам окружающей человека среды и, в частности, на принцип 21, который предусматривает, что "в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права государства имеют суверенное право разрабатывать свои собственные ресурсы согласно своей политике в области окружающей среды и несут ответственность за обеспечение того, чтобы деятельность в рамках их юрисдикции или под их контролем не наносила ущерба окружающей среде других государств или районов за пределами действия национальной юрисдикции",

принимая во внимание обстоятельства и особые потребности развивающихся стран,

учитывая работу и исследования, проводимые как в международных, так и в национальных организациях, и, в частности, Всемирный план действий по озоновому слою Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде,

учитывая также предупредительные меры по охране озонового слоя, уже принятые на национальном и международном уровнях,

сознавая, что меры по охране озонового слоя от изменений в результате деятельности человека требуют международного сотрудничества и действий на международном уровне и должны основываться на соответствующих научно-технических соображениях,

сознавая также необходимость проведения дальнейших исследований и систематических наблюдений для получения дополнительных научных сведений об озоновом слое и о возможных отрицательных последствиях изменения его состояния,

преисполнены решимости защитить здоровье людей и окружающую среду от неблагоприятного воздействия изменений состояния озонового слоя,

ДОГОВОРИЛИСЬ О СЛЕДУЮЩЕМ:

Статья 1: Определения

Для целей настоящей Конвенции:

1. "Озоновый слой" означает слой атмосферного озона над пограничным слоем планеты.
2. "Неблагоприятное воздействие" означает изменения в физической среде или биоте, включая изменения климата, которые имеют значительные вредные последствия для здоровья человека или для состава, восстановительной способности или продуктивности природных и регулируемых экосистем или для материалов, используемых человеком.

3. "Альтернативные технологии или оборудование" означают технологии или оборудование, использование которых позволяет уменьшить или совсем устранить выбросы веществ, оказывающих или способных оказать неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
4. "Альтернативные вещества" означают вещества, которые уменьшают, устраняют или предупреждают неблагоприятное воздействие на озоновый слой.
5. "Стороны" с прописной буквы означают, если в тексте не указано иное, Стороны настоящей Конвенции.
6. "Региональная организация экономической интеграции" означает организацию, образованную суверенными государствами данного региона, которая компетентна в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией или протоколами к ней, и должным образом уполномочена, в соответствии с ее внутренними процедурами, подписывать, ратифицировать, принимать, одобрять соответствующие документы или присоединяться к ним.
7. "Протоколы" означают протоколы к настоящей Конвенции.

Статья 2: Общие обязательства

1. Стороны принимают надлежащие меры в соответствии с положениями настоящей Конвенции и тех действующих протоколов, участниками которых они являются, для защиты здоровья человека и окружающей среды от неблагоприятных последствий, которые являются или могут являться результатом антропогенной деятельности, изменяющей или способной изменить состояние озонового слоя.
2. С этой целью Стороны в соответствии с имеющимися в их распоряжении средствами и со своими возможностями:
 - a) сотрудничают путем проведения систематических наблюдений, исследований и на основе обмена информацией, для того чтобы глубже познать и оценить воздействие деятельности человека на озоновый слой и последствия изменения состояния озонового слоя для здоровья человека и окружающей среды;
 - b) принимают надлежащие законодательные или административные меры и сотрудничают в согласовании соответствующих программных мероприятий для контролирования, ограничения, сокращения или предотвращения деятельности человека, подпадающей под их юрисдикцию или контроль, если будет обнаружено, что эта деятельность оказывает или может оказать неблагоприятное влияние, изменяя или создавая возможность изменения состояния озонового слоя;
 - c) сотрудничают в разработке согласованных мер, процедур и стандартов для выполнения настоящей Конвенции в целях принятия протоколов и приложений;
 - d) сотрудничают с компетентными международными органами в целях эффективного выполнения настоящей Конвенции и протоколов, участниками которых они являются.
3. Положения настоящей Конвенции никоим образом не затрагивают права Сторон принимать в соответствии с международным правом внутригосударственные меры в дополнение к мерам, предусмотренным в пунктах 1 и 2 выше; они не затрагивают также дополнительных внутригосударственных мер, уже принятых Сторонами, при условии, что такие меры совместимы с их обязательствами в рамках настоящей Конвенции.
4. Применение настоящей статьи основывается на соответствующих научно-технических соображениях.

Статья 3: Исследования и систематические наблюдения

1. Стороны обязуются в соответствующем порядке организовать исследования и научные оценки и сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в их проведении по следующим вопросам:
 - a) физические и химические процессы, которые могут влиять на озоновый слой;
 - b) влияние на здоровье человека и другие биологические последствия, вызываемые изменениями состояния озонового слоя, особенно изменениями ультрафиолетового солнечного излучения, влияющего на живые организмы (УФ-Б);
 - c) влияние изменений состояния озонового слоя на климат;
 - d) воздействие любых изменений состояния озонового слоя и любого последующего изменения интенсивности УФ-Б излучения на природные и искусственные материалы, используемые человеком;
 - e) вещества, практика работы, процессы и виды деятельности, которые могут влиять на озоновый слой, и их кумулятивное воздействие;
 - f) альтернативные вещества и технологии;
 - g) соответствующие социально-экономические вопросы;а также по другим вопросам, подробно рассматриваемым в приложениях I и II.
2. Стороны обязуются сами или через компетентные международные органы с полным учетом национального законодательства и такого рода деятельности, проводимой как на национальном, так и на международном уровнях, содействовать проведению или проводить совместные или взаимодополняющие программы систематических наблюдений за состоянием озонового слоя и другими соответствующими параметрами, как это предусмотрено в приложении I.
3. Стороны обязуются сотрудничать непосредственно или через компетентные международные органы в обеспечении сбора, проверки и регулярной и своевременной передачи данных научных исследований и наблюдений через соответствующие международные центры данных.

Статья 4: Сотрудничество в правовой и научно-технической областях

1. Стороны содействуют и благоприятствуют обмену научно-технической, социально-экономической, коммерческой и правовой информацией, имеющей отношение к настоящей Конвенции, в соответствии с более подробными положениями, содержащимися в приложении II. Такая информация предоставляется органам, о которых договорятся Стороны. Любой такой орган, получающий информацию, которую поставляющая сторона считает конфиденциальной, гарантирует неразглашение такой информации и обобщает ее таким образом, чтобы сохранить ее конфиденциальный характер до того, как она будет предоставлена в распоряжение всех Сторон.
2. Стороны сотрудничают в соответствии с их национальными законами, нормами и практикой и с учетом, в частности, потребностей развивающихся стран в содействии, непосредственно или через компетентные международные органы, развитию и передаче технологии и знаний. Такое сотрудничество осуществляется, в частности, путем:
 - a) облегчения приобретения альтернативных технологий другими Сторонами;

- b) предоставления им информации об альтернативных технологиях и оборудовании и соответствующих инструкций или руководств;
- c) поставки необходимого оборудования и аппаратуры для проведения исследований и систематических наблюдений;
- d) соответствующей подготовки научно-технических кадров.

Статья 5: Передача информации

Стороны через секретарит передают Конференции Сторон, учрежденной на основе статьи 6, информацию о мерах, принимаемых ими по осуществлению настоящей Конвенции и протоколов, участниками которых они являются, в такой форме и с такой периодичностью, какие будут установлены на совещаниях сторон соответствующих договорных документов.

Статья 6: Конференция Сторон

1. Настоящим учреждается Конференция Сторон. Первое совещание Конференции Сторон созывается назначенным на временной основе в соответствии со статьей 7 секретариатом не позднее чем через год после вступления в силу настоящей Конвенции. В дальнейшем очередные совещания Конференции Сторон созываются с периодичностью, которую установит Конференция на первом совещании.
2. Внеочередные совещания Конференции Сторон созываются тогда, когда Конференция сочтет это необходимым, или по письменной просьбе одной из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.
3. Конференция Сторон консенсусом согласовывает и принимает правила процедуры и финансовые правила как свои, так и любых вспомогательных органов, которые она может учредить, а также финансовые положения, регулирующие функционирование секретариата.
4. Конференция Сторон постоянно следит за выполнением настоящей Конвенции и, кроме того:
 - a) устанавливает форму и периодичность передачи информации, которая должна представляться в соответствии со статьей 5, и рассматривает такую информацию, а также доклады, представляемые любым вспомогательным органом;
 - b) проводит обзор научной информации о состоянии озонового слоя, о его возможном изменении и о возможных последствиях любого такого изменения;
 - c) содействует в соответствии со статьей 2 согласованию соответствующей политики, стратегий и мер в целях сведения к минимуму выброса веществ, вызывающих или способных вызвать изменения состояния озонового слоя, и выносит рекомендации по любым другим мерам, относящимся к настоящей Конвенции;
 - d) принимает в соответствии со статьями 3 и 4 программы исследований, систематических наблюдений, научно-технического сотрудничества, обмена информацией и передачи технологии и знаний;
 - e) по мере необходимости рассматривает и принимает поправки к настоящей Конвенции и приложениям к ней в соответствии со статьями 9 и 10;
 - f) рассматривает поправки к любому протоколу, а также любым приложениям к нему и, при наличии соответствующего решения, рекомендует сторонам таких протоколов принять их;

- g) по мере необходимости рассматривает и принимает дополнительные приложения к настоящей Конвенции в соответствии со статьей 10;
 - h) по мере необходимости рассматривает и принимает протоколы в соответствии со статьей 8;
 - i) учреждает такие вспомогательные органы, какие представляются необходимыми для осуществления настоящей Конвенции;
 - j) пользуется по мере надобности услугами компетентных международных органов и научных комитетов, в частности Всемирной метеорологической организации и Всемирной организации здравоохранения, а также Координационного комитета по озоновому слою, в области научных исследований, систематических наблюдений и других видов деятельности, связанных с целями настоящей Конвенции, и надлежащим образом использует информацию, получаемую от таких органов и комитетов;
 - k) рассматривает и принимает любые дополнительные меры, которые могут потребоваться для достижения целей настоящей Конвенции.
5. Организация Объединенных Наций, ее специализированные учреждения и Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной настоящей Конвенции, могут быть представлены на совещаниях Конференции Сторон наблюдателями. Любые органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, относящихся к защите озонового слоя, которые известили секретариат о своем желании быть представленными на совещании Конференции Сторон в качестве наблюдателей, могут быть допущены к участию в нем, если против этого не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон. Допуск и участие наблюдателей регулируются правилами процедуры, принятыми Конференцией Сторон.

Статья 7: Секретариат

1. На секретариат возлагаются следующие функции:
 - a) организация и обслуживание совещаний, как это предусмотрено в статьях 6, 8, 9 и 10;
 - b) подготовка и передача докладов, основанных на информации, получаемой согласно статьям 4 и 5, а также на информации, получаемой в результате работы совещаний вспомогательных органов, учрежденных согласно статье 6;
 - c) выполнение функций, возлагаемых на него любыми протоколами;
 - d) подготовка докладов о его деятельности по выполнению своих функций в соответствии с настоящей Конвенцией и представление их Конференции Сторон;
 - e) обеспечение необходимой координации деятельности с другими соответствующими международными органами и, в частности, заключение таких административных и договорных соглашений, какие могут потребоваться для эффективного выполнения его функций;
 - f) выполнение таких других функций, какие могут быть определены Конференцией Сторон.
2. Функции секретариата будут выполняться временно Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде вплоть до завершения первого очередного совещания Конференции Сторон, созданного во исполнение статьи 6. На своем первом очередном совещании Конференция Сторон учреждает секретариат из числа тех существующих компетентных международных организаций, которые выразили готовность выполнять функции секретариата в соответствии с настоящей Конвенцией.

Статья 8: Принятие протоколов

1. Конференция Сторон может принимать на совещаниях протоколы в соответствии со статьей 2.
2. Текст любого предлагаемого протокола передается Сторонам секретариатом по меньшей мере за шесть месяцев до проведения такого совещания.

Статья 9: Поправки к Конвенции или протоколам

1. Любая из Сторон может предлагать поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу. В таких поправках должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения.
2. Поправки к настоящей Конвенции принимаются на совещании Конференции Сторон. Поправки к любому протоколу принимаются на совещании Сторон соответствующего протокола. Текст любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции или любому протоколу, если в этом протоколе не предусмотрено иное, сообщается секретариатом Сторонам не позднее, чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором ее предлагается принять. Секретариат сообщает также текст предлагаемых поправок подписавшим настоящую Конвенцию странам для их сведения.
3. Стороны прилагают все усилия к достижению согласия в отношении принятия любой предлагаемой поправки к настоящей Конвенции путем консенсуса. Если исчерпаны все средства для достижения консенсуса, а согласия не достигнуто, то в качестве последней меры поправка принимается большинством в три четверти голосов Сторон Конвенции, присутствующих на совещании и участвующих в голосовании, и представляется Депозитарием всем Сторонам для ратификации, одобрения или принятия.
4. Процедура, упомянутая в пункте 3 выше, применяется к поправкам к любому протоколу, за исключением тех случаев, когда для их принятия достаточно большинства в две трети голосов присутствующих на совещании и участвующих в голосовании сторон этого протокола.
5. Депозитарию направляются письменные уведомления о ратификации, одобрении или принятии поправок. Поправки, принятые в соответствии с пунктом 3 или 4 выше, вступают в силу для тех Сторон, которые приняли их, на девяностый день после получения Депозитарием уведомления об их ратификации, одобрении или принятии по меньшей мере тремя четвертями Сторон настоящей Конвенции или по меньшей мере двумя третями Сторон данного протокола, если только в этом протоколе не предусмотрено иное. В дальнейшем для любой другой Стороны поправки вступают в силу на девяностый день после сдачи данной Стороной на хранение документа о ратификации, одобрении или принятии этих поправок.
6. Для целей настоящей статьи под термином "Стороны, присутствующие и участвующие в голосовании" имеются в виду Стороны, присутствующие и голосующие "за" или "против".

Статья 10: Принятие приложений и внесение в них поправок

1. Приложения к настоящей Конвенции или к любому протоколу составляют, соответственно, неотъемлемую часть настоящей Конвенции или этого протокола, и если прямо не предусматривается иного, то ссылка на настоящую Конвенцию или на протоколы к ней представляет собой в то же время ссылку на любые приложения к ним. Такие приложения ограничиваются научными, техническими и административными вопросами.
2. Если каким-либо протоколом не предусматривается иных положений в отношении приложений к нему, то применяется следующая процедура предложения, принятия и вступления в силу дополнительных приложений к настоящей Конвенции или приложений к протоколу:

- a) приложения к настоящей Конвенции предлагаются и принимаются в соответствии с процедурой, установленной в пунктах 2 и 3 статьи 9, а приложения к любому протоколу предлагаются и принимаются согласно процедуре, установленной в пунктах 2 и 4 статьи 9;
 - b) любая Сторона, не считающая возможным одобрить дополнительное приложение к настоящей Конвенции или приложение к любому протоколу, участником которого она является, уведомляет об этом Депозитария в письменной форме в течение шести месяцев со дня направления Депозитарием сообщения о принятии. Депозитарий незамедлительно уведомляет все Стороны о любом таком полученном им уведомлении. Сторона может в любое время заменить ранее направленное заявление о возражении заявлением о принятии, после чего приложения вступают в силу для данной Стороны;
 - c) по истечении шести месяцев со дня рассылки сообщения Депозитарием приложение вступает в силу для всех тех Сторон настоящей Конвенции или любого из соответствующих протоколов, которые не представили уведомления в соответствии с положениями подпункта b) выше.
3. Предложение, принятие и вступление в силу поправок к приложениям к настоящей Конвенции или к любому протоколу регулируются процедурой, аналогичной той, которая установлена для предложения, принятия и вступления в силу приложений к Конвенции или приложений к протоколам. В приложениях и поправках к ним должным образом учитываются, в частности, соответствующие научно-технические соображения.
4. Если дополнительное приложение или поправка к приложению связаны с внесением поправки в настоящую Конвенцию или протокол, то это дополнительное приложение или приложение с внесенными в него поправками вступает в силу лишь после вступления в силу поправки к настоящей Конвенции или к соответствующему протоколу.

Статья 11: Урегулирование споров

1. В случае спора между Сторонами относительно толкования или применения настоящей Конвенции заинтересованные стороны стремятся к его урегулированию путем переговоров.
2. Если заинтересованные стороны не могут достичь согласия путем переговоров, они могут совместно прибегнуть к добрым услугам третьей стороны или обратиться к ней с просьбой о посредничестве.
3. При ратификации, принятии, одобрении настоящей Конвенции или присоединении к ней или в любое время после этого государство или региональная организация экономической интеграции могут направить Депозитарию письменное заявление о том, что в отношении спора, который не был разрешен в соответствии с положением пункта 1 или пункта 2 выше, они признают одно или оба из следующих средств урегулирования спора как обязательные:
 - a) арбитраж в соответствии с процедурами, которые будут установлены Конференцией Сторон на ее первом очередном совещании;
 - b) передача спора в Международный Суд.
4. Если стороны не приняли, в соответствии с пунктом 3 выше, одну и ту же или любую из процедур, то спор передается на урегулирование путем согласительной процедуры в соответствии с пунктом 5 ниже, если стороны не договорились об ином.
5. По просьбе одной из сторон спора создается согласительная комиссия. Комиссия состоит из равного числа членов, назначаемых каждой заинтересованной стороной, и председателя, выбранного совместно членами, назначенными каждой стороной. Комиссия выносит окончательное решение, имеющее рекомендательный характер, которое стороны добросовестно учитывают.

6. Положения настоящей статьи применяются в отношении любого протокола, если в этом протоколе не предусматривается иное.

Статья 12: Подписание

Настоящая Конвенция открыта для подписания государствами и региональными организациями экономической интеграции в Федеральном министерстве иностранных дел Австрийской Республики в Вене с 22 марта 1985 года по 21 сентября 1985 года и в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке с 22 сентября 1985 года по 21 марта 1986 года.

Статья 13: Ратификация, принятие или одобрение

1. Настоящая Конвенция и любой протокол подлежат ратификации, принятию или одобрению государствами и региональными организациями экономической интеграции. Документы о ратификации, принятии или одобрении сдаются на хранение Депозитарию.
2. Любая организация, указанная в пункте 1 выше, которая становится Стороной Конвенции или любого протокола, и при этом ни одно ее государство-член не является такой Стороной, будет связана всеми обязательствами, вытекающими из Конвенции или протокола, соответственно. В случае, когда одно или более государств-членов такой организации являются Сторонами Конвенции или соответствующего протокола, эта организация и ее государства-члены принимают решение в отношении их соответствующих обязанностей по выполнению своих обязательств, вытекающих из Конвенции или протокола, соответственно. В таких случаях организация и государства-члены не могут осуществлять параллельно права, вытекающие из Конвенции или соответствующего протокола.
3. В своих документах о ратификации, принятии или одобрении организации, указанные в пункте 1 выше, заявляют о пределах своей компетенции в вопросах, регулируемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации также уведомляют Депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.

Статья 14: Присоединение

1. Настоящая Конвенция и любой протокол открыты для присоединения государств и региональных организаций экономической интеграции с даты прекращения подписания Конвенции или соответствующего протокола. Документы о присоединении сдаются на хранение Депозитарию.
2. В своих документах о присоединении организации, указанные в пункте 1 выше, заявляют о пределах своей компетенции в вопросах, регулируемых Конвенцией или соответствующим протоколом. Эти организации также уведомляют Депозитария о любом существенном изменении пределов своей компетенции.
3. Положения пункта 2 статьи 13 применяются к региональным организациям экономической интеграции, которые присоединяются к настоящей Конвенции или любому протоколу.

Статья 15: Право голоса

1. Каждая Сторона Конвенции или любого протокола имеет один голос.
2. За исключением положения, предусмотренного в пункте 1 выше, региональные организации экономической интеграции в вопросах, входящих в их компетенцию, осуществляют свое право голоса, располагая числом голосов, равным числу их государств-членов, являющихся Сторонами Конвенции или соответствующего протокола. Указанные организации теряют свое право голоса, если их государства-члены осуществляют свое право голоса, и наоборот.

Статья 16: Связь между Конвенцией и протоколами к ней

1. Государство или региональная организация экономической интеграции могут стать сторонами какого-либо протокола лишь в том случае, если они являются или становятся в то же время Сторонами Конвенции.
2. Решения, касающиеся любого протокола, принимаются только сторонами соответствующего протокола.

Статья 17: Вступление в силу

1. Настоящая Конвенция вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
2. Любой протокол, если в этом протоколе не предусматривается иное, вступает в силу на девяностый день со дня сдачи на хранение одиннадцатого документа о ратификации, принятии или одобрении данного протокола или о присоединении к нему.
3. Для каждой Стороны, которая ратифицирует, принимает или одобряет настоящую Конвенцию или присоединяется к ней после сдачи на хранение двадцатого документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении, Конвенция вступает в силу на девяностый день после сдачи на хранение такой Стороной документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении.
4. Любой протокол, если в таком протоколе не предусматривается иное, вступает в силу для Стороны, которая ратифицирует, принимает или одобряет этот протокол или присоединяется к нему после его вступления в силу согласно пункту 2 выше, на девяностый день после даты сдачи на хранение этой Стороной своего документа о ратификации, принятии, одобрении или присоединении или в день, когда Конвенция вступает в силу для этой Стороны, в зависимости от того, какой из этих дней наступит позднее.
5. Для целей пунктов 1 и 2 выше любой документ, сданный на хранение региональной организацией экономической интеграции, не рассматривается в качестве дополнительного к документам, сданным на хранение государствами-членами такой организации.

Статья 18: Оговорки

Никакие оговорки к настоящей Конвенции не допускаются.

Статья 19: Выход

1. В любое время по истечении четырех лет со дня вступления настоящей Конвенции в силу для данной Стороны эта Сторона может выйти из Конвенции, направив письменное уведомление Депозитарию.
2. За исключением случаев, предусмотренных в каком-либо протоколе, в любое время по истечении четырех лет со дня вступления такого протокола в силу для данной стороны эта сторона может выйти из протокола, направив письменное уведомление Депозитарию.
3. Любой такой выход вступает в силу по истечении одного года со дня получения уведомления Депозитарием или в такой более поздний срок, который может быть указан в уведомлении о выходе.
4. Любая Сторона, которая выходит из настоящей Конвенции, считается также вышедшей из любого протокола, Стороной которого она является.

Статья 20: Депозитарий

1. Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций выполняет функции Депозитария настоящей Конвенции и любых протоколов.
2. Депозитарий информирует Стороны, в частности, о:
 - a) подписании настоящей Конвенции и любого протокола и сдаче на хранение документов о ратификации, принятии, одобрении или присоединении в соответствии со статьями 13 и 14;
 - b) дате вступления в силу Конвенции и любого протокола в соответствии со статьей 17;
 - c) уведомлениях о выходе, сделанных в соответствии со статьей 19;
 - d) принятых поправках к Конвенции и любому протоколу, их принятии сторонами и датах их вступления в силу в соответствии со статьей 9;
 - e) всех сообщениях, касающихся принятия и одобрения приложений и поправок к ним в соответствии со статьей 10;
 - f) уведомлениях региональных организаций экономической интеграции о пределах их компетенции в вопросах, регулируемых настоящей Конвенцией и любыми протоколами и поправками к ним;
 - g) заявлениях, сделанных в соответствии с пунктом 3 статьи 11.

Статья 21: Аутентичные тексты

Подлинник настоящей Конвенции, тексты которого на английском, арабском, испанском, китайском, русском и французском языках являются равно аутентичными, сдается на хранение Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций.

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, должным образом на то уполномоченные, подписали настоящую Конвенцию.

СОВЕРШЕНО В ВЕНЕ В 22-Й ДЕНЬ МАРТА 1985 ГОДА.

Приложение I: Исследования и систематические наблюдения

1. Стороны Конвенции признают, что главными научными проблемами являются:
 - a) изменение озонового слоя, которое может иметь результатом изменение интенсивности солнечного ультрафиолетового излучения (УФ-Б), влияющего на живые организмы и достигающего поверхности Земли, и возможные последствия для здоровья человека, организмов, экосистем и материалов, используемых человеком;
 - b) изменение вертикального профиля озона, которое может нарушить температурную структуру атмосферы, и возможные последствия для погоды и климата.
2. Стороны Конвенции в соответствии со статьей 3 сотрудничают в проведении исследований и систематических наблюдений и в разработке рекомендаций о дальнейших исследованиях и наблюдениях в таких областях, как:
 - a) *Исследование физики и химии атмосферы*

- i) комплексные теоретические модели: дальнейшая разработка моделей взаимодействия радиационных, динамических и химических процессов; изучение одновременного воздействия на атмосферный озон различных созданных человеком и природных веществ; интерпретация данных телеметрических измерений, полученных со спутников и наземных установок; оценка динамики атмосферных и геофизических параметров и разработка методов определения причин изменения этих параметров;
 - ii) лабораторные измерения: коэффициентов изменений, сечений поглощения и механизмов тропосферных и стратосферных химических и фотохимических процессов; данные спектроскопии для подкрепления полевых измерений во всех соответствующих участках спектра;
 - iii) полевые измерения: изучение концентрации и потоков основных исходных газов как естественного, так антропогенного происхождения; изучение динамики атмосферных процессов; одновременные измерения фотохимических родственных объектов исследования ниже границы земной атмосферы с использованием датчиков *in situ* и приборов дистанционного зондирования; интеркалибровка различных датчиков, включая принятие согласованных корреляционных мер в отношении спутниковой аппаратуры; получение трехмерных изображений основных атмосферных микрокомпонентов, спектрального потока солнечной радиации и метеорологических параметров;
 - iv) разработка приборов, включая спутниковые и неспутниковые датчики для измерения атмосферных микрокомпонентов, потока солнечной радиации и метеорологических параметров;
- b) *Исследование влияния изменений озонового слоя на здоровье человека, биосферу и процессы фоторазложения*
- i) связь между воздействием на человека солнечной радиации видимого и ультрафиолетового спектра и а) развитием как немеланомного, так и меланомного рака кожи и б) последствиями для иммунной системы;
 - ii) воздействие УФ-Б излучения, в том числе в зависимости от длины волны а) на сельскохозяйственные культуры, леса и другие экосистемы суши и б) на пищевую сеть водных экосистем и рыболовство, а также возможное торможение выделения кислорода морским фитопланктоном;
 - iii) механизмы воздействия УФ-Б излучения на биологические вещества, виды и экосистемы, включая связь между дозой, мощностью дозы и реакцией; фоторепарация, адаптация и защита;
 - iv) выявление возможного взаимодействия зон с различной длиной волны путем изучения биологических спектров действия и спектральной реакции на полихроматическое облучение;
 - v) воздействие УФ-Б излучения на чувствительность и активность биологических видов, играющих важную роль в балансе биосферы; на такие первичные природные процессы, как фотосинтез и биосинтез;
 - vi) воздействие УФ-Б излучения на фоторазложение загрязняющих веществ, сельскохозяйственных химикатов и других материалов;
- c) *Исследование воздействия на климат*
- i) теоретические исследования и наблюдения за радиационным эффектом озона и других микроэлементов и влиянием на климатические параметры, такие как температура

поверхности суши и океанов, структура осадков, обмен между тропосферой и стратосферой;

- ii) исследование влияния таких изменений климата на различные виды человеческой деятельности;
- d) *Систематические наблюдения за:*
- i) состоянием озонового слоя (пространственная и временная изменчивость общего содержания и вертикального профиля озона) путем окончательного введения в строй Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем, базирующейся на интеграции спутниковых и наземных систем наблюдения;
 - ii) тропосферной и стратосферной концентрацией исходных газов на содержание в них NO_x , NO_x и ClO_x , а также углеродистых соединений;
 - iii) температурой от земной поверхности до мезосферы с использованием как наземных, так и спутниковых систем;
 - iv) волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной атмосферы, и за тепловым излучением, покидающим ее, с использованием данных со спутников;
 - v) волновым составом потока солнечной радиации, достигающего земной поверхности в ультрафиолетовой части спектра и влияющего на живые организмы (УФ-Б);
 - vi) свойствами и распределением аэрозолей в слое от земной поверхности до мезосферы с использованием наземных, самолетных и спутниковых систем наблюдения;
 - vii) переменными, имеющими большое значение для климатологии, на основе осуществления программ высококачественных метеорологических поверхностных измерений;
 - viii) микроэлементами, температурой, потоком солнечной радиации и аэрозолями, используя более совершенные методы анализа глобальных данных.
3. Стороны Конвенции сотрудничают в поощрении надлежащей научно-технической подготовки, необходимой для участия в исследованиях и систематических наблюдениях, указанных в настоящем приложении, учитывая особые потребности развивающихся стран. Особое внимание следует уделить интеркалибровке приборов и согласованию методов наблюдения для получения сопоставимых или систематизированных рядов научных данных.
4. Считается, что следующие химические вещества природного или антропогенного происхождения, которые перечислены в произвольном порядке, могут изменять химические и физические свойства озонового слоя:
- a) **Углеродистые соединения**
- i) *Окись углерода (CO)*
- Окись углерода имеет важные естественные и антропогенные источники и, как полагают, играет значительную непосредственную роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы.
- ii) *Двуокись углерода (CO₂)*
- Двуокись углерода имеет важные естественные и антропогенные источники и влияет на стратосферный озон путем воздействия на тепловую структуру атмосферы.

iii) *Метан (CH₄)*

Метан имеет как естественные, так и антропогенные источники и влияет как на тропосферный, так и на стратосферный озон.

iv) *Неметановые виды углеводородов*

Неметановые виды углеводородов состоят из большого числа химических веществ, имеют как естественные, так и антропогенные источники и играют прямую роль в фотохимических процессах тропосферы и косвенную роль в фотохимических процессах стратосферы.

b) **Азотосодержащие вещества**i) *Закись азота (N₂O)*

Преобладающие источники N₂O являются естественными по характеру, однако их антропогенное влияние приобретает все большее значение. Закись азота – основной источник стратосферных NO_x, которые играют ключевую роль в регулировании количества стратосферного озона.

ii) *Окиси азота (NO_x)*

Наземные источники NO_x играют важную непосредственную роль лишь в фотохимических процессах тропосферы, а косвенную роль – в фотохимии стратосферы, причем ввод NO_x вблизи тропопаузы может непосредственно привести к изменениям озона в верхних слоях тропосферы и стратосферы.

c) **Хлоросодержащие вещества**i) *Полностью галоидированные алканы, например CCl₄, CFCl₃ (ХФУ-11), CF₂Cl₂ (ХФУ-12), C₂F₃Cl₃ (ХФУ-113), C₂F₄Cl₂ (ХФУ-114)*

Полностью галоидированные алканы имеют антропогенную природу и действуют в качестве источника ClO_x, который играет ключевую роль в фотохимии озона, главным образом на высоте 30-50 км.

ii) *Частично галоидированные алканы, например CH₃Cl, CHF₂Cl (ХФУ-22), CH₃CCl₃, CHFCl₂ (ХФУ-21)*

CH₃Cl выделяется естественными источниками, в то время как остальные указанные выше частично галоидированные алканы имеют антропогенное происхождение. Эти газы также выступают в качестве источника стратосферных ClO_x.

d) **Бромосодержащие вещества**

Полностью галоидированные алканы, например CF₃Br

Эти газы имеют антропогенное происхождение и выступают в качестве источника BrO_x, действие которых аналогично действию ClO_x.

e) **Водородосодержащие вещества**i) *Водород (H₂)*

Водород, выделяемый естественными и антропогенными источниками, играет незначительную роль в фотохимии стратосферы.

ii) *Вода (H₂O)*

Вода, источник которой является естественным, играет очень важную роль как в тропосферной, так и в стратосферной фотохимии. Локальными источниками водяного пара в стратосфере является окисление метана и, в меньшей степени, водорода.

Приложение II: Обмен информацией

1. Стороны Конвенции признают, что сбор информации и обмен ею являются важными средствами осуществления целей настоящей Конвенции и залогом того, что любые меры, которые могут быть приняты, будут уместны и справедливы. Поэтому Стороны будут обмениваться научной, технической, социально-экономической, деловой, коммерческой и правовой информацией.
2. Стороны Конвенции при решении вопроса о том, какая информация подлежит сбору и обмену, должны принимать во внимание полезность информации и стоимость ее получения. Стороны признают далее, что сотрудничество, о котором говорится в настоящем приложении, должно быть совместимо с национальными законами, постановлениями и практикой в отношении патентов, торговых секретов и охраны конфиденциальной и запатентованной информации.

3. *Научная информация*

К ней относится информация:

- a) о научных исследованиях, планируемых и проводимых как в государственном, так и частном секторе, в целях облегчения координации научно-исследовательских программ и, таким образом, наиболее эффективного использования имеющихся национальных и международных ресурсов;
- b) о необходимых для исследований данных, касающихся выбросов;
- c) о научных результатах, опубликованных в специальной научной литературе по вопросам физики и химии земной атмосферы и ее чувствительности к изменениям, и особенно по вопросам состояния озонового слоя и последствий для здоровья человека, окружающей среды и климата, что является результатом изменений общего содержания или вертикального профиля озона в любой шкале времени;
- d) об оценке результатов научных исследований и рекомендациях для будущих исследований.

4. *Техническая информация*

К ней относится информация:

- a) о наличии и стоимости химических заменителей и альтернативных технологий, которые позволят сократить выбросы веществ, изменяющих озоновый слой, а также о связанных с этим планируемых или проводимых исследованиях;
- b) об ограничениях и любых рисках, связанных с использованием химических и других заменителей и альтернативных технологий.

5. *Социально-экономическая и коммерческая информация относительно веществ, упоминаемых в приложении I*

К ней относится информация:

- a) о производстве и производственной мощности;
- b) об использовании и тенденциях использования продукции;

- c) об импорте/экспорте;
 - d) о расходах, рисках и выгодах, связанных с теми видами человеческой деятельности, которые могут косвенно вызвать изменения озонового слоя, и о влиянии принимаемых или планируемых мер регулирования этой деятельности.
6. *Правовая информация*
- К ней относится информация:
- a) о национальных законах, административных мерах и правовых исследованиях, касающихся охраны озонового слоя;
 - b) о международных соглашениях, включая двусторонние соглашения, касающиеся охраны озонового слоя;
 - c) о методах и условиях лицензирования и о наличии патентов, связанных с охраной озонового слоя.

Заявления, сделанные в момент принятия Заключительного акта Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя

[Конференция постановила, что заявления, содержащиеся в пунктах 1-3, которые были представлены 21 марта 1985 года, и заявления, содержащиеся в пунктах 4 и 5, которые были представлены 22 марта 1985 года, следует рассматривать в качестве приложения к Заключительному акту.]

1. Делегации Австралии; Австрии; Бельгии; Германии, Федеративной Республики; Дании, Италии; Канады; Нидерландов; Новой Зеландии; Норвегии; Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии; Финляндии; Франции; Чили; Швейцарии и Швеции выражают сожаление в связи с отсутствием в Венской конвенции об охране озонового слоя соответствующего положения об обязательном урегулировании споров третьими сторонами по просьбе одной из сторон. Традиционно поддерживая такую процедуру, указанные делегации призывают все Стороны Конвенции воспользоваться возможностью и направить заявление согласно пункту 3 статьи 11 Конвенции.
2. Делегация Египта вновь заявляет о важности, уделяемой ее правительством международным и национальным усилиям по защите окружающей среды, включая охрану озонового слоя. По этой причине с самого начала она принимала участие в подготовительной работе к Конференции полномочных представителей по охране озонового слоя и в утверждении Конвенции и резолюций. Присоединяясь к консенсусу по статье 1 Конвенции, делегация Египта считает пункт 6 данной статьи применимым ко всем региональным организациям, включая Организацию африканского единства и Лигу арабских государств, если они удовлетворяют условиям, изложенным в данной статье, а именно: если они компетентны в вопросах, регулируемых Конвенцией, и в соответствии со своими внутренними правилами процедуры, должным образом уполномочены своими государствами-членами. Присоединяясь к консенсусу по статье 2 Конвенции, делегация Египта заявляет, что первое предложение пункта 2 данной статьи надлежит понимать в свете третьего пункта преамбулы. Присоединяясь к консенсусу по Резолюции 1 по организационным и финансовым мероприятиям, делегация Египта заявляет, что одобрение ею третьего пункта преамбулы данной резолюции не противоречит ее позиции относительно метода распределения взносов между государствами-членами; при этом следует особое внимание обратить на вариант 2, поддержанный ею в ходе обсуждения подготовительного документа UNEP/WG.94/13, в соответствии с которым 80 процентов расходов покрываются промышленно развитыми странами, а остальные 20 процентов распределяются между государствами-членами на основе шкалы взносов Организации Объединенных Наций.
3. В отношении Резолюции 2, касающейся Протокола о хлорфторуглеродах, делегация Японии считает, что принятие решения о целесообразности продолжения работы над Протоколом следует

отложить до получения результатов работы Координационного комитета по охране озонового слоя. Во-вторых, что касается пункта 6 вышеупомянутой резолюции, то, по мнению делегации Японии, каждая страна должна сама принять решение о порядке контроля за выбросом хлорфторуглеродов.

4. Делегация Испании отмечает, что в соответствии с заявлением Председателя Конференции от 21 марта 1985 года, ее правительство считает, что пункт 6 резолюции по Протоколу о хлорфторуглеродах касается лишь исключительно отдельных стран, которым предлагается контролировать свои лимиты производства и использования, а не третьих стран или региональных организаций в отношении таких стран.
5. Делегация Соединенных Штатов Америки заявляет, что, по ее мнению, статья 15 Конвенции означает, что каждая региональная организация экономической интеграции, ни одно из государств-членов которой не является участником Конвенции или соответствующего протокола, располагает одним голосом. Она также считает, что статья 15 не разрешает любое двойное голосование региональных организаций экономической интеграции и ее государств-членов; иными словами, региональные организации экономической интеграции никогда не имеют права голосовать в дополнение к своим государствам-членам, которые являются участниками Конвенции или соответствующего протокола, и наоборот.

Раздел 2

Решения, принятые совещаниями Конференции Сторон Венской конвенции

Решения, принятые совещаниями Конференции Сторон Венской конвенции

На стр. 22-24 приводятся решения, принятые на каждом совещании Конференции Сторон Венской конвенции, с перекрестной ссылкой на соответствующую(ие) статью(и) Конвенции с указанием приложений, к которым они относятся.

Оставшаяся часть раздела 2 содержит тексты решений и некоторых приложений, расположенных в порядке статей Конвенции.

Приложения, имеющие лишь временное значение, сюда не включены, однако они имеются в докладах совещаний Конференции Сторон Венской конвенции, которые можно получить в секретариате по озону.

Указатель решений**Первое совещание Конференции Сторон (Хельсинки, 26-28 апреля 1989 года)**

Решение	Название	Соответствующая(ие) статья(и)	Стр.
ВК-I/1	Правила процедуры Конференции Сторон	6	35
ВК-I/2	Представление докладов о мерах, принятых Сторонами	5	34
ВК-I/3	Взаимосвязь между Венской конвенцией и Монреальским протоколом	8	45
ВК-I/4	Исследования, наблюдения и передача технологии	3	25
ВК-I/5	Научно-исследовательский потенциал развивающихся стран	3	25
ВК-I/6	Вспомогательные органы	6	35
ВК-I/7	Процедура арбитражного разбирательства	11	47
ВК-I/8	Назначение секретариата	7	44
ВК-I/9	Финансовые мероприятия	6	37
ВК-I/10	Добровольные взносы в Целевой фонд	6	39

Приложение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
I	Правила процедуры	См. раздел 3	53
II	Процедура арбитражного разбирательства	11	47
III	Круг ведения по управлению Целевым фондом	6	38
IV	Бюджет секретариата	(не включено)	-
V	Формула добровольных взносов в Целевой фонд	(не включено)	-

Второе совещание Конференции Сторон (Найроби, 17-19 июня 1991 года)

Решение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
ВК-II/1	Поправки к правилам процедуры	6	36
ВК-II/2	Обмен информацией в соответствии с приложением II к Венской конвенции	3	25
ВК-II/3	Процедура принятия поправок в соответствии с Венской конвенцией	9	46
ВК-II/4	Рекомендации Руководителей исследований по озону	3	30
ВК-II/5	Обзор научной информации	3	26
ВК-II/6	Корректировки и Поправка к Монреальскому протоколу	14	50
ВК-II/7	Выполнение решения ВК-I/5 первого совещания Конференции Сторон	3	26
ВК-II/8	Совещания Конференции Сторон	6	36
ВК-II/9	Расширение сети станций Глобальной сети наблюдения за озоновым слоем	3	26
ВК-II/10	Бюджетные и финансовые вопросы	6	39
ВК-II/11	Третье совещание Конференции Сторон	6	36

Приложение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
I	Бюджеты Целевого фонда Венской конвенции для секретариата: пересмотренный на 1991 год и предлагаемые на 1992 и 1993 годы	(не включено)	-
II	Объявленные взносы Сторон в Целевой фонд Венской конвенции на 1992 и 1993 годы	(не включено)	-
III	Положение с взносами Сторон в Целевой фонд Венской конвенции за 1990 и 1991 годы	(не включено)	-
IV	Расходы за 1990 год по Целевому фонду Венской конвенции	(не включено)	-

Третье совещание Конференции Сторон (Бангкок, 23 ноября 1993 года)

Решение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
ВК-III/1	Корректировки и Поправка к Монреальскому протоколу	14	50
ВК-III/2	Доклады групп по оценке	3	26
ВК-III/3	Процедура принятия поправок в соответствии с Венской конвенцией	9	46
ВК-III/4	Представление данных в соответствии с приложением I к Венской конвенции	3	27
ВК-III/5	Рекомендации второго совещания Руководителей исследований по озону	3	31
ВК-III/6	Бюджетные и финансовые вопросы	6	40
ВК-III/7	Четвертое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя	6	36
ВК-III/8	Последующие совещания Руководителей исследований по озону	3	31
Приложение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
I	Целевой фонд Венской конвенции: шкала взносов на 1994, 1995, 1996 и 1997 годы	(не включено)	-
II	Целевой фонд Венской конвенции: утвержденные бюджеты секретариата по озону на 1993, 1994, 1995, 1996 и 1997 годы	(не включено)	-

Четвертое совещание Конференции Сторон (Сан-Хосе, 25 и 27 ноября 1996 года)

Решение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
ВК-IV/1	Корректировки и поправки к Монреальскому протоколу	14	50
ВК-IV/2	Доклады трех групп по оценке	3	27
ВК-IV/3	Рекомендации третьего совещания Руководителей исследований по озону	3	31
ВК-IV/4	Вопросы финансирования	3	27
ВК-IV/5	Бюджетные и финансовые вопросы	6	41
ВК-IV/6	Пятое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя	6	37
Приложение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
I	Целевой фонд Венской конвенции: бюджеты на 1996, 1997, 1998, 1999 и 2000 годы	(не включено)	-
II	Целевой фонд Венской конвенции: шкала взносов Сторон на 1997, 1998, 1999 и 2000 годы	(не включено)	-

Пятое совещание Конференции Сторон (Пекин, 29 ноября – 3 декабря 1999 года)

Решение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
ВК-V/1	Корректировки и поправки к Монреальскому протоколу	14	50
ВК-V/2	Доклады трех групп по оценке	3	27
ВК-V/3	Рекомендации четвертого совещания Руководителей исследований по озону	3	32
ВК-V/4	Финансовый доклад и бюджеты	6	41
ВК-V/5	Шестое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя	6	37
Приложение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
I	Целевой фонд Венской конвенции: бюджеты на 2000, 2001, 2002 и 2003 годы	(не включено)	-
II	Целевой фонд Венской конвенции: шкала взносов Сторон на 2000, 2001, 2002 и 2003 годы	(не включено)	-

Шестое совещание Конференции Сторон (Рим, 25–29 ноября 2002 года)

Решение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
ВК-VI/1	Ратификация Венской конвенции об охране озонового слоя, Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и Лондонской, Копенгагенской, Монреальской и Пекинской поправок	14	51
ВК-VI/2	Связанные с озоном мероприятия по мониторингу и исследованиям, касающиеся Венской конвенции	3	28
ВК-VI/3	Финансовые вопросы: финансовые доклады и бюджеты	6	42
ВК-VI/4	Седьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя	6	37

Приложение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
I	Целевой Фонд Венской конвенции об охране озонового слоя: утвержденный бюджет на 2002 год, пересмотренный бюджет на 2003 год и предлагаемые бюджеты на 2004, 2005 и 2006 годы	<i>(не включено)</i>	–

Седьмое совещание Конференции Сторон (Дакар, 12–16 декабря 2005 года)

Решение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
ВК-VII/1	Положение с ратификацией Венской конвенции, Монреальского протокола и Лондонской, Копенгагенской, Монреальской и Пекинской поправок к Монреальскому протоколу	14	51
ВК-VII/2	Целевой фонд по финансированию связанных с Венской конвенцией исследований и систематических наблюдений	3	29
ВК-VII/3	Финансовые вопросы: финансовые доклады и бюджеты	6	42
ВК-VII/4	Восьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции	6	37

Приложение	Название	Соответствующая(ие) статья (и)	Стр.
I	Целевой фонд Венской конвенции об охране озонового слоя: пересмотренный утвержденный бюджет на 2005 год и утвержденные бюджеты на 2006, 2007 и 2008 годы	<i>(не включено)</i>	–
II	Целевой фонд Венской конвенции об охране озонового слоя: шкала взносов Сторон на 2006, 2007 и 2008 годы, основанная на шкале взносов Организации Объединенных Наций	<i>(не включено)</i>	–

Статья 3: Исследования и систематические наблюдения

Решения по исследованиям и систематическим наблюдениям

Решение ВК-I/4: Исследования, наблюдения и передача технологии

Конференция Сторон в решении ВК-I/4 своего первого совещания постановила, что в ходе исследований, наблюдений и передачи технологии приоритет будет отдаваться нижеприведенным направлениям деятельности:

- a) воздействие на атмосферу потенциальных заменителей регулируемых веществ, в частности, в отношении их вероятной озоноразрушающей способности и способности создавать "парниковый" эффект;
- b) мониторинг более редких микрогазов в тропосфере и исследование их взаимодействия;
- c) Глобальная система наблюдения за озоном должна быть расширена, особенно в тропических районах и южном полушарии. Следует уделить особое внимание мониторингу озонового слоя в полярных районах. Государствам следует взять на себя долгосрочные обязательства в отношении такого рода программ мониторинга, в том числе предусмотреть выделение достаточных ресурсов, необходимых для ее эффективного функционирования;
- d) исследование последствий изменений ультрафиолетового излучения у поверхности Земли для здоровья человека и биологического разнообразия. Следует уделить особое внимание его воздействию на производство продовольствия в развивающихся странах и выведению сортов сельскохозяйственных культур, устойчивых к повышенным уровням ультрафиолетового излучения;
- e) исследование влияния на атмосферу других потенциальных озоноразрушающих газов, помимо регулируемых веществ, например, метилхлороформа;
- f) исследование социально-экономических последствий разрушения озонового слоя.

Решение ВК-I/5: Научно-исследовательский потенциал развивающихся стран

Конференция Сторон в решении ВК-I/5 своего первого совещания постановила сотрудничать в целях расширения возможностей развивающихся стран для содействия исследованиям в области озонового слоя. Эта задача может быть облегчена благодаря организации семинаров и выявлению тех учреждений в развитых странах, которые могут сотрудничать с соответствующими научными учреждениями в развивающихся странах. Необходимо также предпринять усилия по выявлению тех финансовых учреждений, которые могли бы оказать содействие в развитии научного потенциала развивающихся стран.

Решение ВК-II/2: Обмен информацией в соответствии с приложением II к Венской конвенции

Конференция Сторон в решении ВК-II/2 своего второго совещания постановила:

- a) отметить, что обмен информацией в соответствии с приложением II в значительной степени будет осуществляться Сторонами, представляющими данные в соответствии со статьей 7 измененного Монреальского протокола, а также путем обмена информацией и предоставления отчетов в соответствии со статьей 9 Протокола; и поэтому призвать все Стороны Конвенции, независимо от того, являются ли они Сторонами измененного Протокола, предоставлять такие данные и информацию;

- b) просить Стороны Монреальского протокола обратиться к группам по оценке с просьбой определить и сообщить, какая информация о веществах, перечисленных в приложении I к Конвенции, может быть получена из других источников и какая информация может и должна представляться отдельно Сторонами; и просить секретариат, с учетом этой информации, разработать совместно с председателями групп по оценке соответствующий временный формат для представления такой информации;
- c) принять к сведению рекомендацию совещания Руководителей исследований по озону о включении в перечень веществ, содержащийся в приложении I к Конвенции, гидрофторуглеродов;
- d) отметить, что некоторые страны уже представили информацию для обмена в соответствии с целями приложения II к Конвенции, и предложить всем Сторонам представлять любую информацию, имеющую отношение к целям этого приложения.

Решение ВК-II/5: Обзор научной информации

Конференция Сторон в решении ВК-II/5 своего второго совещания постановила принять к сведению доклады за 1989 год четырех групп по оценке, созданных в соответствии со статьей 6 Протокола, а также информацию о ходе работы этих групп по подготовке дополнительных докладов для рассмотрения четвертым Совещанием Сторон Монреальского протокола, которое состоится в 1992 году.

Решение ВК-II/7: Выполнение решения ВК-I/5 первого совещания Конференции Сторон

Конференция Сторон в решении ВК-II/7 своего второго совещания постановила предложить секретариату обратиться к Сторонам с просьбой о предоставлении большей информации о выполнении решения ВК-I/5 первого совещания Конференции Сторон Венской конвенции, а также предложить секретариату Венской конвенции предоставить информацию об осуществляемых региональных мероприятиях.

Решение ВК-II/9: Расширение сети станций Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем

Конференция Сторон в решении ВК-II/9 своего второго совещания постановила просить Стороны Венской конвенции в срочном порядке путем двусторонних и многосторонних взносов содействовать расширению сети станций по наблюдению за озоновым слоем, в частности их созданию на территории заинтересованных развивающихся стран в местах, выбранных на основе общепризнанных научных критериев, и, помимо всего прочего, просить:

- a) ВМО и ЮНЕП постоянно информировать Стороны о конкретных потребностях сети, которые могли бы быть удовлетворены путем двустороннего или многостороннего сотрудничества;
- b) развитые страны вносить добровольные взносы в Специальный фонд экологического мониторинга ВМО для GO₃OS;
- c) развивающиеся страны уделять вопросам мониторинга озонового слоя первоочередное внимание в их запросах в отношении двусторонней и многосторонней помощи в контексте Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем.

Решение ВК-III/2: Доклады групп по оценке

Конференция Сторон в решении ВК-III/2 своего третьего совещания постановила:

1. принять к сведению доклады за 1991 год Группы по научной оценке, Группы по экологическим последствиям и Группы по техническому обзору и экономической оценке;

2. принять к сведению проводящуюся в настоящее время работу трех групп по оценке по подготовке обновленных докладов для рассмотрения на седьмом Совещании Сторон Монреальского протокола.

Решение ВК-III/4: Представление данных в соответствии с приложением I к Венской конвенции

Конференция Сторон в решении ВК-III/4 своего третьего совещания постановила:

1. принять рекомендацию о том, что для целей статьи 3 и приложения I к Венской конвенции будет достаточно, если Стороны Конвенции будут представлять данные по всем веществам, регулируемым в рамках Монреальского протокола;
2. отложить решение вопроса о требованиях к представлению данных по гидрофторуглеродам в рамках статьи 3 и приложения I к Конвенции до решения Межправительственного комитета для ведения переговоров по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата или Конференции Сторон по подготовке Рамочной конвенции об изменении климата о представлении данных по гидрофторуглеродам.

Решение ВК-IV/2: Доклады трех групп по оценке

Конференция Сторон в решении ВК-IV/2 своего четвертого совещания постановила:

1. с удовлетворением принять к сведению доклады групп по научной оценке и экологическим последствиям, а также Группы по техническому обзору и экономической оценке и ее комитетов по техническим вариантам замены;
2. признать важную роль, которую Группа по научной оценке сыграла в координации работы над докладом Всемирной метеорологической организации (ВМО), а также значительный вклад национальных учреждений в подготовку этого доклада.

Решение ВК-IV/4: Вопросы финансирования

Конференция Сторон в решении ВК-IV/4 своего четвертого совещания постановила:

1. предложить Фонду глобальной окружающей среды (ФГОС) оказать поддержку в отношении мониторинга озона и УФ-Б излучения и связанных с этим исследований в развивающихся странах;
2. просить Стороны оказать поддержку таким программам с использованием надлежащих механизмов.

Решение ВК-V/2: Доклады трех групп по оценке

Конференция Сторон в решении ВК-V/2 своего пятого совещания постановила:

1. с удовлетворением принять к сведению доклады групп по научной оценке, оценке экологических последствий и Группы по техническому обзору и экономической оценке и комитетов по техническим вариантам замены;
2. признать и поощрять сотрудничество групп по оценке с Межправительственной группой по изменению климата, Вспомогательным органом по научным, техническим и технологическим консультациям в рамках Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата и с Международной организацией гражданской авиации;

3. признать важную роль, которую Группа по научной оценке сыграла в деле координации работы над ее докладом, а также вклад Всемирной метеорологической организации, национальных учреждений и международных организаций в подготовку этого доклада.

Решение ВК-VI/2: Связанные с озоном мероприятия по мониторингу и исследованиям, касающиеся Венской конвенции

Конференция Сторон в решении ВК-VI/2 своего шестого совещания постановила:

ссылаясь на пункты 3 и 4, а также приложения I и II к Венской конвенции, решения ВК-I/4, ВК-I/5, ВК-II/4, ВК-II/7, ВК-II/9, ВК-III/5, ВК-IV/3, ВК-IV/4 и ВК-V/3, а также пункт 39 Плана действий Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию,

признавая срочную необходимость повышения эффективности режима охраны озонового слоя, созданного Венской конвенцией и Монреальским протоколом,

1. принять с удовлетворением к сведению доклад пятого совещания Руководителей исследований по озону, а также содержащиеся в нем рекомендации;
2. просить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде в консультациях с Всемирной метеорологической организацией учредить внебюджетный фонд для получения добровольных взносов от Сторон Венской конвенции и международных организаций в целях финансирования в развивающихся странах и странах с переходной экономикой мероприятий в области исследований и систематических наблюдений, связанных с Венской конвенцией, в соответствии с вышеперечисленными решениями;
3. настоятельно призвать все Стороны и международные организации вносить добровольные взносы в фонд, а также добровольные взносы в натуральном выражении для целей, упомянутых в пункте 2;
4. что главная цель фонда заключается в оказании дополнительной поддержки в целях непрерывного поддержания и калибровки существующих наземных станций Глобальной службы атмосферы Всемирной метеорологической организации для мониторинга озонового столба, профилей распределения озона и ультрафиолетового излучения в развивающихся странах и странах с переходной экономикой в целях обеспечения сбалансированного глобального охвата. Также следует уделить внимание оказанию поддержки другим мероприятиям, намеченными Руководителями исследований по озону, а также в консультациях с сопредседателями Группы по научной оценке и Группы по оценке экологических последствий Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях совершенствования сети наблюдения и соответствующих исследований;
5. просить секретариат в консультации с Всемирной метеорологической организацией рекомендовать Сторонам организационные мероприятия по вынесению решений, касающихся распределения средств вместе с конкретным предложением о соблюдении требований, определенных в пункте 4 выше, и представлять ежегодные доклады;
6. просить секретариат предложить Сторонам и международным организациям вносить ежегодные добровольные взносы в фонд;
7. рассмотреть организационные мероприятия, связанные с функционированием этого фонда на следующем Совещании Сторон Венской конвенции, с учетом изменений и требований в рамках других конвенций во избежание дублирования усилий;
8. просить Всемирную метеорологическую организацию и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде обратить внимание Сторон на возможности, имеющиеся для достижения общих целей конвенций, в частности Рамочной конвенции Организации Объединенных Наций об изменении климата.

Решение ВК-VII/2: Целевой фонд по финансированию связанных с Венской конвенцией исследований и систематических наблюдений

Конференция Сторон в решении ВК-VII/2 своего седьмого совещания постановила:

отмечая выводы и рекомендации шестого совещания Руководителей исследований по озону в отношении постоянно сохраняющейся потребности в обеспечении стабильных, долгосрочных и регионально сбалансированных возможностей в области наблюдения с целью отслеживания связанных с озоном и климатом исходных газов и параметров, обнаружения и отслеживания хода стабилизации и ожидаемого восстановления стратосферного озона, увязывания изменения интенсивности излучения с изменениями профиля распределения озона и определения глобальных характеристик наземного уровня ультрафиолетового излучения,

отмечая существующую потребность в укреплении потенциала Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола, и стран с переходной экономикой, для того чтобы они могли обслуживать существующие приборы и сети, создавать новые возможности для эффективного расширения потенциала в области ведения наблюдений и распространять информацию о последствиях, связанных с изменением состояния озонового слоя и интенсивности ультрафиолетового излучения,

отмечая, что такое расширение возможностей отвечает интересам всех Сторон, поскольку создание более информированного научного сообщества будет не только способствовать развитию научных знаний об озоновом слое и ультрафиолетовом излучении в целом, но и будет служить основой для оказания местным руководителям дальнейшей научной поддержки в долгосрочном осуществлении Монреальского протокола и поправок к нему,

1. принять с признательностью к сведению доклад шестого совещания Руководителей исследований по озону и содержащиеся в нем рекомендации;
2. просить Директора-исполнителя Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде через секретариат по озону продлить после 31 декабря 2007 года срок функционирования Целевого фонда, учрежденного в соответствии с решением VI/2 Венской конвенции, еще на восемь лет до 31 декабря 2015 года, с тем чтобы можно было оказывать поддержку усилиям по ведению мониторинга и осуществлению исследований в развивающихся странах и странах с переходной экономикой;
3. принять решение на десятом совещании Конференции Сторон в 2014 году о том, следует ли продлевать срок действия Целевого фонда после 2015 года;
4. просить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирную метеорологическую организацию продолжать сотрудничать по вопросам, касающимся этого Целевого фонда, в соответствии с положениями соглашения, содержащегося в приложении I к записке, посвященной вопросам для обсуждения Конференцией Сторон и Совещанием Сторон и информации для их внимания, при том понимании, что в это соглашение время от времени могут вноситься поправки с учетом изменяющихся потребностей и условий;
5. настоятельно призвать все Стороны и международные организации вносить добровольные взносы в Фонд, а также добровольные взносы натурой на цели реализации первоочередных мероприятий, указанных в рекомендациях шестого совещания Руководителей исследований по озону;
6. просить секретариат предложить Сторонам и соответствующим международным организациям вносить ежегодные добровольные взносы в Фонд и при направлении каждой такой последующей просьбы Сторонам представлять доклад о полученных за предыдущие годы взносах, профинансированных видах деятельности и планируемых на будущее мероприятиях;
7. просить Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирную метеорологическую организацию направлять полученные средства на выполнение приоритетных задач из числа тех, которые указаны в рекомендациях шестого совещания Руководителей исследований по озону, стремясь к обеспечению региональной сбалансированности и при том

понимании, что в зависимости от наличия средств следует предпринять усилия для эффективного использования других источников финансирования и оказания помощи ряду Сторон, действующих в рамках пункта 1 статьи 5 Монреальского протокола, и странам с переходной экономикой во всех регионах;

8. просить секретариат по озону представить следующему совещанию Конференции Сторон Венской конвенции в 2008 году доклад о работе, проделанной Целевым фондом после его учреждения, полученных взносах и произведенных расходах.

Решения, касающиеся Руководителей исследований по озону

Решение ВК-II/4: Рекомендации Руководителей исследований по озону

Конференция Сторон в решении ВК-II/4 своего второго совещания постановила принять к сведению результаты первого совещания Руководителей исследований по озону (Глобальное исследование ВМО по озону и проект мониторинга, доклад № 23) и в соответствии с рекомендациями этого совещания:

- a) рекомендовать и далее расширять сотрудничество с ВМО в области координации исследований и систематических наблюдений;
- b) просить Стороны Конвенции определить пути и способы оказания помощи, особенно развивающимся странам, в области подготовки научных и технических кадров для наблюдения за озоновым слоем и проведения исследований, а также в других соответствующих областях;
- c) рекомендовать ВМО продолжать осуществлять общее руководство и предоставлять инфраструктуру в целях обеспечения эксплуатации и стандартизации существующих станций GO₃OS, а также получения от них данных и их анализа и стремиться к расширению сети таких станций в целях более полного охвата полярных и тропических регионов;
- d) просить секретариат продолжать в рамках Конвенции сбор информации об исследовательской деятельности на национальном уровне и обеспечить ее широкое распространение;
- e) напомнить о решении ВК-I/6 a) ii) первого совещания Конференции Сторон Венской конвенции, которое просило о том, чтобы совещания Руководителей исследований по озону проводились с участием:
 - i) представителей правительств, являющихся Руководителями исследований в области атмосферы; и
 - ii) представителей правительств, являющихся Руководителями исследований в области здравоохранения и экологических последствий изменений озонового слоя; и просить ВМО в сотрудничестве с ЮНЕП и впредь обеспечивать проведение совещаний Руководителей исследований по озону, связанных с Венской конвенцией, а также принимать меры к обеспечению тесного сотрудничества с такими совещаниями групп по научной оценке, созданных в соответствии с Монреальским протоколом, в связи с чем Председателям таких групп должны направляться приглашения участвовать в совещаниях Руководителей научных исследований по озону;
- f) просить Стороны принять к сведению все рекомендации, содержащиеся в докладе о совещаниях Руководителей исследований по озону, а также просить Руководителей исследований по озону определить в своем следующем докладе приоритетность таких рекомендаций.

Решение ВК-III/5: Рекомендации второго совещания Руководителей исследований по озону

Конференция Сторон в решении ВК-III/5 своего третьего совещания постановила:

1. принять к сведению доклад второго совещания Руководителей исследований по озону, особенно ту его часть, которая касается ряда первоочередных научных целей, которыми следует руководствоваться в будущей работе по тематике озона, необходимых улучшений в долгосрочных наблюдениях за озоновым слоем и химическими компонентами, связанными с озоном, а также острой необходимости улучшения подготовки кадров как в области измерений, так и в области анализа, как это было определено Руководителями исследований по озону;
2. просить все Стороны делать добровольные взносы в Специальный фонд экологического мониторинга Всемирной метеорологической организации для Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем в целях расширения сети станций в развивающихся странах;
3. приветствовать решение Фонда глобальной окружающей среды выделить средства для нескольких станций Глобальной системы наблюдения за озоновым слоем и просить этот орган уделять должное внимание финансированию установки ограниченного числа дополнительных станций в тропическом поясе и в любых других регионах, которые недостаточно охвачены ими, с учетом рекомендаций Руководителей исследований по озону и в тех случаях, когда, по мнению запрашивающей страны, установка таких станций имеет приоритетное значение; и просить Всемирную метеорологическую организацию в сотрудничестве с Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде проводить изучение и оценку имеющегося оборудования для мониторинга, с тем чтобы такие станции были надлежащим образом оснащены для использования самых современных технологий измерения озона и УФ-Б излучения.

Решение ВК-III/8: Последующие совещания Руководителей исследований по озону

Конференция Сторон в решении ВК-III/8 своего третьего совещания постановила во изменение решения ВК-I/6 первого совещания Конференции Сторон проводить совещания Руководителей исследований по озону раз в три года за шесть месяцев до совещаний Конференции Сторон и параллельно с совещаниями Бюро Конференции.

Решение ВК-IV/3: Рекомендации третьего совещания Руководителей исследований по озону

Конференция Сторон в решении ВК-IV/3 своего четвертого совещания постановила:

1. принять к сведению доклад третьего совещания Руководителей исследований по озону (Глобальное исследование ВМО по озону и проект мониторинга, доклад № 41);
2. одобрить рекомендации третьего совещания Руководителей исследований по озону, содержащиеся в докладе этого совещания, подготовленные для четвертого совещания Конференции Сторон Венской конвенции;
3. просить все Стороны:
 - a) продолжать и дополнительно развивать мониторинг и накопление данных измерений стратосферного и тропосферного озона, включая вертикальные профили и другие малые газовые примеси и аэрозоли, и продолжать работу по созданию и реализации новых возможностей в области проведения наблюдений, как, например, наблюдений с помощью летательных аппаратов и космических спутников;
 - b) более интенсивно изучать и давать количественную оценку стратосферных и тропосферных процессов на основе регулярного проведения мониторинга и экспериментальных

исследований для обеспечения понимания природы происходящих изменений, а также для дальнейшего совершенствования прогнозирования изменений в стратосфере как в ближайшей, так и в длительной перспективе;

- c) изучать взаимосвязь между озоном и климатом и воздействием выбросов самолетов;
- d) сотрудничать с Всемирной метеорологической организацией в ее непрерывной работе по проведению согласованных и сопоставимых измерений УФ-Б излучения и сбору полученных данных;
- e) расширять исследования по изучению последствий УФ-Б излучения за счет, в частности, получения исходных данных о биологических системах и установления взаимосвязи с другими экологическими факторам, такими как изменение климата;
- f) сотрудничать с Всемирной метеорологической организацией и Программой Организации Объединенных Наций по окружающей среде в целях усиления подготовки кадров и расширения фонового мониторинга озона и УФ-Б излучения, а также активизации соответствующих исследований в развивающихся странах;
- g) вносить дополнительные добровольные взносы в Целевой фонд экологического мониторинга Всемирной метеорологической организации для Глобальной системы наблюдения за озоном.

Решение ВК-V/3: Рекомендации четвертого совещания Руководителей исследований по озону

Конференция Сторон в решении ВК-V/3 своего пятого совещания постановила:

1. принять к сведению доклад четвертого совещания Руководителей исследований по озону;
2. одобрить рекомендации четвертого совещания Руководителей исследований по озону, содержащиеся в докладе пятому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции, - "Доклад четвертого совещания Руководителей исследований по озону (ВМО/ЮНЕП), Проект ВМО по исследованиям и мониторингу глобального озона, доклад № 45";
3. просить все Стороны:
 - a) и в дальнейшем поддерживать в работоспособном состоянии приборы и совершенствовать мониторинг, калибровку и хранение данных измерений стратосферного и тропосферного озона, включая измерения вертикальных профилей озона и других малых газовых примесей и аэрозолей, имеющие важное значение, и продолжать работу по созданию и реализации новых возможностей в области наблюдений, как, например, проведение измерений с помощью летательных аппаратов и космических спутников, наряду с осуществлением ускоренной программы по калибровке наземных приборов;
 - b) расширять наземные станции мониторинга озона, особенно в материковой зоне Азии (например, в Сибири), а также в регионе Карибского бассейна и Центральной Америки;
 - c) расширить изучение и количественную оценку стратосферных и тропосферных процессов на основе регулярного проведения мониторинга и экспериментальных экспедиций для обеспечения понимания природы происходящих изменений, а также для дальнейшего совершенствования и проведения прогнозирования изменений в стратосфере как в ближайшем будущем, так и на длительную перспективу;
 - d) и в дальнейшем уделять особо приоритетное внимание изучению факторов, характеризующих взаимосвязь озона и климата, а также последствий для озона, связанных с выбросами воздушных судов;

- e) просить Всемирную метеорологическую организацию продолжить работу над улучшением качества и сопоставимости измерений УФ-Б излучения и хранением получаемых данных;
- f) значительно расширить исследования по изучению последствий ультрафиолетового излучения (УФ-Б) и активизировать усилия по мониторингу таких последствий;
- g) просить Всемирную метеорологическую организацию и Программу Организации Объединенных Наций по окружающей среде предпринять усилия для расширения подготовки кадров, фонового мониторинга озона и УФ-Б излучения и соответствующих исследований в развивающихся странах с учетом того, что эти цели могут быть реализованы лишь при содействии международных финансовых организаций, таких как Фонд глобальной окружающей среды, и при наличии непосредственной поддержки Сторон Конвенции, оказываемой таким программам по линии соответствующих механизмов.

Статья 5: Передача информации

Решение ВК-1/2: Представление информации о мерах, принятых Сторонами

Конференция Сторон в решении ВК-1/2 своего первого совещания постановила, что каждая Договаривающаяся Сторона каждые два года после вступления Конвенции в силу предоставляет секретариату Конвенции резюме мер, принятых ею в целях осуществления Конвенции. В соответствии с пунктом 5 приложения II к Конвенции представляемые двухгодичные доклады будут включать социально-экономическую и коммерческую информацию относительно веществ, упоминаемых в приложении I. В этих целях секретариат подготавливает формат докладов и обеспечивает всю необходимую конфиденциальность представляемой ему информации.

Статья 6: Конференция Сторон

Решения, касающиеся совещаний Конференции Сторон

Решение ВК-И/1: Правила процедуры Конференции Сторон

Конференция Сторон в решении ВК-И/1 своего первого совещания постановила принять с учетом данных в ходе совещания разъяснений правила процедуры совещаний Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя. [См. раздел 3 настоящего Руководства.]

Решение ВК-И/6: Вспомогательные органы

Конференция Сторон в решении ВК-И/6 своего первого совещания постановила:

- a) учредить следующие координационные органы в качестве вспомогательных органов Конференции Сторон в соответствии с пунктом 4 i) статьи 6 Венской конвенции:

- i) Бюро Конференции Сторон в составе должностных лиц, избираемых Конференцией.

Круг ведения Бюро будет предусматривать содействие, по мере необходимости, осуществлению от имени Сторон соответствующих подпунктов пункта 4 статьи 6 Конвенции, в частности: проведению обзора научной информации о состоянии озонового слоя, о его возможном изменении и о возможных последствиях любого такого изменения; рассмотрению в соответствии со статьями 3 и 4 программ исследований, систематических наблюдений, научно-технического сотрудничества, обмена информацией и передачи технологии и знаний и подготовке плана таких мероприятий для рассмотрения Сторонами на их следующей Конференции, содержащего смету расходов, связанных с осуществлением предлагаемых мероприятий; рассмотрению других вопросов, стоящих на повестке дня следующей Конференции Сторон; и осуществлению обзора документов, подготовленных секретариатом для Конференции в целях облегчения работы Конференции.

Бюро Конференции Сторон будет проводить не более двух совещаний в период между двумя сессиями Конференции Сторон, причем одно из них – совместно с совещанием Руководителей исследований, о котором говорится в следующем разделе.

Расходы на проведение совещания Бюро покрываются за счет бюджета Конвенции.

- ii) *Совещание* с участием: а) представителей правительств, являющихся Руководителями исследований в области атмосферы; и б) представителей правительств, являющихся Руководителями исследований в области здравоохранения и экологических последствий изменений озонового слоя.

Это совещание осуществляет обзор проводимых национальных и международных программ исследований мониторинга для обеспечения надлежащей координации этих программ и выявления недостатков, подлежащих исправлению.

Совещание проводится *каждые два года* (за шесть месяцев до Совещания Сторон) совместно с совещанием Бюро. Совещание готовит доклад, включающий рекомендации в отношении будущих исследований и более широкого сотрудничества между исследователями в развитых и развивающихся странах, для представления следующему Совещанию Сторон Конвенции.

Предполагается, что Руководители исследований из развитых стран будут сами покрывать свои расходы и что за счет средств бюджета секретариата будут покрываться только расходы

на участие в Совещании не более десяти Руководителей исследований из развивающихся стран.

- b) секретариат Конвенции в сотрудничестве с ЮНЕП и ВМО осуществляет подготовку совместного совещания Бюро и группы Руководителей исследований. Совместное совещание должно проводиться совместно с совещанием Группы Исполнительного совета ВМО по проблемам загрязнения, мониторинга и исследований в области окружающей среды.

Решение ВК-II/1: Поправки к правилам процедуры

Конференция Сторон в решении ВК-II/1 своего второго совещания постановила:

- a) изменить пункт 2 правила 6 следующим образом:

в третьей, четвертой и пятой строках данного пункта опустить слова "по вопросам, имеющим прямое отношение к организациям и государствам, которые они представляют". В новой редакции пункт должен гласить:

"Такие наблюдатели, по приглашению Председателя, а также если у присутствующих Сторон нет возражений, могут без права голоса участвовать в работе любого совещания";

- b) изменить пункт 1 правила 21 правил процедуры, включив в него следующие дополнительные предложения:

"При проведении выборов должностных лиц совещание Конференции Сторон должным образом учитывает принцип справедливого географического распределения. Должности Председателя и Докладчика совещания Сторон, как правило, подлежат ротации между пятью группами государств, упомянутых в разделе I резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, в соответствии с которой была учреждена ЮНЕП.";

- c) изменить правила 23 и 24 следующим образом:

i) правило 23 – опустить пункт 2;

ii) правило 24 – опустить слова "помимо Председателя", заменив их словом "Бюро".

Решение ВК-II/8: Совещания Конференции Сторон

Конференция Сторон в решении ВК-II/8 своего второго совещания постановила созывать совещание Конференции Сторон каждые три года начиная с 1993 года, т.е. провести четвертое совещание Конференции Сторон в 1996 году.

Решение ВК-II/11: Третье совещание Конференции Сторон

Конференция Сторон в решении ВК-II/11 своего второго совещания постановила созвать третье совещание Конференции Сторон Венской конвенции в 1993 году параллельно с пятым Совещанием Сторон Монреальского протокола и в том же месте.

Решение ВК-III/7: Четвертое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя

Конференция Сторон в решении ВК-III/7 своего третьего совещания постановила:

1. созвать четвертое совещание Конференции Сторон Венской конвенции в 1996 году параллельно с восьмым Совещанием Сторон Монреальского протокола и в том же месте;
2. принять с благодарностью предложение Австрии о проведении праздничных мероприятий в связи с десятой годовщиной Конвенции и одновременно с седьмым Совещанием Сторон Монреальского протокола в 1995 году в Вене.

Решение ВК-IV/6: Пятое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя

Конференция Сторон в решении ВК-IV/6 своего четвертого совещания постановила провести пятое совещание Конференции Сторон Венской конвенции в 1999 году параллельно с одиннадцатым Совещанием Сторон Монреальского протокола и в том же месте.

Решение ВК-V/5: Шестое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя

Конференция Сторон в решении ВК-V/5 своего пятого совещания постановила созвать шестое совещание Конференции Сторон Венской конвенции в 2002 году совместно с четырнадцатым Совещанием Сторон Монреальского протокола.

Решение ВК-VI/4: Седьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя

Конференция Сторон в решении ВК-VI/4 своего шестого совещания постановила созвать седьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции в 2005 году вместе с семнадцатым Совещанием Сторон Монреальского протокола.

Решение ВК-VII/4: Восьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции

Конференция Сторон в решении ВК-VII/4 своего седьмого совещания постановила созвать восьмое совещание Конференции Сторон Венской конвенции в увязке с двадцатым Совещанием Сторон Монреальского протокола.

Решения по финансовым вопросам

Решение ВК-I/9: Финансовые мероприятия

Конференция Сторон в решении ВК-I/9 своего первого совещания постановила:

- a) учредить Целевой фонд Организации Объединенных Наций в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций и Общими процедурами, регулирующими деятельность Фонда Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде;
- b) Целевой фонд Конвенции покрывает расходы, утвержденные Сторонами, получает взносы этих Сторон Конвенции и управляется Директором-исполнителем ЮНЕП;
- c) с этой целью Конференция просит Директора-исполнителя заручиться необходимым согласием Генерального секретаря Организации Объединенных Наций и Совета управляющих ЮНЕП;

- d) утвердить круг ведения Целевого фонда, который приводится в приложении III к докладу первого совещания *[воспроизводится ниже]*;
- e) взносы Сторон имеют добровольный характер и рассчитываются в соответствии с формулой, приводимой в приложении V к докладу первого совещания;
- f) Конференция призывает все Стороны выплатить их взносы в Целевой фонд до наступления того периода, к которому они относятся;
- g) утвердить общий бюджет в объеме 790 000 долл. США на двухгодичный период 1990-1991 годов; подробная структура утвержденного бюджета приводится в приложении IV к докладу первого совещания.

**Приложение III:
Круг ведения по управлению Целевым фондом для Венской конвенции об охране
озонового слоя**

1. Целевой фонд для Венской конвенции об охране озонового слоя (далее именуемый Целевым фондом) учреждается для финансовой поддержки Конвенции.
2. В соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций Директор-исполнитель Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) с одобрения Совета управляющих ЮНЕП и Генерального секретаря Организации Объединенных Наций учреждает Целевой фонд для выполнения Конвенции.
3. Целевой фонд учреждается на начальный период в три с половиной года, который начинается 1 октября 1989 года и заканчивается 31 марта 1993 года. Ассигнования на Целевой фонд в этот период будут финансироваться из:
 - a) добровольных взносов, производимых Сторонами Конвенции, включая взносы от любой новой Стороны;
 - b) добровольных взносов от государств, не являющихся Сторонами Конвенции, других правительственных, межправительственных и неправительственных организаций и иных источников.
4. Добровольные взносы, о которых говорится выше в пункте 3 а), основываются на шкале взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций с соответствующей корректировкой для обеспечения того, чтобы ни один из взносов не превышал 25 процентов общей суммы и никаких взносов не требовалось в случаях, когда шкала Организации Объединенных Наций предусматривает взнос менее 0,1 процента.
5. Бюджетная смета, подготавливаемая в долларах США и охватывающая поступления и расходы, представляется очередным совещаниям Конференции Сторон Конвенции.
6. Секретариат направляет предлагаемый бюджет всем Сторонам Конвенции не позже, чем за девяносто дней до установленной даты начала работы очередного совещания Конференции Сторон Конвенции.
7. Стороны прилагают все усилия для одобрения бюджета на основе консенсуса. Если все усилия для достижения консенсуса были приложены, а соглашение не достигнуто, то в качестве крайней меры бюджет принимается двумя третями голосов, присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, на которые приходится не менее 50 процентов общего потребления Сторонами регулируемых веществ.

8. В том случае, если Директор-исполнитель ЮНЕП считает, что за финансовый период в целом возможна нехватка ресурсов, ему не разрешается корректировать бюджет таким образом, чтобы в любой момент расходы полностью покрывались полученными взносами.
9. Обязательства под ресурсы Целевого фонда могут приниматься лишь в том случае, если они покрываются необходимыми поступлениями. Никакие обязательства до получения взносов не принимаются.
10. Директор-исполнитель ЮНЕП может прибегать к перераспределению средств по бюджетным разделам в рамках бюджета в соответствии с финансовыми положениями и правилами Организации Объединенных Наций. В конце календарного года любого финансового периода Директор-исполнитель может перенести любой остаток средств, под которые не были взяты обязательства, на следующий календарный год.
11. Все взносы подлежат уплате в году, непосредственно предшествующем году, к которому относятся эти взносы.
12. Все взносы выплачиваются в долларах США на следующий счет: No. 485-000326, UNEP Trust Funds and Counterpart Contributions, JP Morgan Chase, International Agencies Banking, 1166 Avenue of the Americas, 17th Floor, New York, N.Y. 10036-2708, United States.
13. Взносы от государств, которые стали Сторонами после начала финансового периода, выплачиваются на основе *pro rata* на остаток финансового периода.
14. Взносы, которые не расходуются немедленно для целей деятельности Фонда, инвестируются по усмотрению Организации Объединенных Наций, и любые полученные таким образом проценты кредитуются на счет Фонда.
15. Директор-исполнитель вычитает из поступлений в Целевой фонд сбор за административную поддержку, равный 13 процентам от суммы других расходов, зарегистрированных за любой отчетный период, с целью покрытия расходов на административные мероприятия, финансируемые из Целевого фонда, и предоставления услуг, связанных с работой с кадрами, отчетностью, ревизией и т.д.
16. На конец первого календарного года любого финансового периода Директор-исполнитель представляет Сторонам счета за год. Он также представляет, если это практически возможно, проверенные счета за этот финансовый период.
17. Общие процедуры, регулирующие деятельность Фонда ЮНЕП, и Финансовые положения и правила Организации Объединенных Наций регулируют финансовые операции по Конвенции.
18. В том случае, если Стороны пожелают продлить срок действия Целевого фонда после 31 марта 1993 года, Стороны должны обратиться к Директору-исполнителю ЮНЕП с соответствующей просьбой не менее чем за шесть месяцев до этой даты. Такое продление срока действия Целевого фонда подлежит одобрению Советом управляющих ЮНЕП и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Решение ВК-I/10: Добровольные взносы в Целевой фонд

Конференция Сторон в решении ВК-I/10 своего первого совещания постановила, что государствам, не являющимся Сторонами, и Сторонам, не делающим взносы в Целевой фонд, предлагается вносить в Целевой фонд добровольные взносы.

Решение ВК-II/10: Бюджетные и финансовые вопросы

Конференция Сторон в решении ВК-II/10 своего второго совещания постановила:

- a) просить секретариат как можно скорее представить всем Сторонам утвержденные и проверенные счета Целевого фонда Венской конвенции в отношении расходов в рамках Фонда за 1990 финансовый год;
- b) просить секретариат представить Сторонам утвержденные и проверенные счета Временного секретариата по озону за 1989 год;
- c) представлять утвержденные и проверенные счета за последующие годы до начала очередных совещаний Сторон;
- d) подчеркнуть, что расходы в связи с выполнением рекомендаций Бюро должны покрываться либо в рамках бюджета, утвержденного Сторонами на данный год, либо за счет других дополнительных взносов, предназначенных для покрытия этих расходов;
- e) подчеркнуть важность недопущения роста уже утвержденных бюджетов в те годы, к которым они относятся;
- f) продлить срок действия Целевого фонда Венской конвенции об охране озонового слоя с 31 марта 1993 года до 31 марта 1995 года;
- g) настоятельно призвать Стороны безотлагательно выплатить неуплаченные ими взносы за 1990 и 1991 годы, а также своевременно и полностью выплачивать свои будущие взносы в соответствии с кругом ведения и формулой взносов, содержащейся в приложении II;
- h) отметить, что пересмотренный бюджет на 1991 год был увеличен до 813 690 долл. США, что соответствует средствам, имеющимся в распоряжении секретариата с учетом выплаченных и объявленных взносов за 1990 и 1991 годы за вычетом расходов, произведенных в 1990 году;
- i) утвердить окончательный бюджет на 1992 год в размере 351 430 долл. США и на 1993 год в размере 877 445 долл. США, как это показано в приложении I.

Решение ВК-III/6: Бюджетные и финансовые вопросы

Конференция Сторон в решении ВК-III/6 своего третьего совещания постановила:

1. принять к сведению утвержденные и проверенные счета Целевого фонда Венской конвенции об охране озонового слоя в отношении расходов в рамках Целевого фонда за 1990 и 1991 финансовые годы и утвержденные и проверенные счета Временного секретариата по озону;
2. принять к сведению финансовый отчет Целевого фонда Венской конвенции за первый год двухгодичного периода 1992-1993 годов по состоянию на 31 декабря 1992 года;
3. настоятельно призвать все Стороны безотлагательно выплатить не уплаченные ими взносы за 1990-1993 годы, а также своевременно и полностью выплачивать свои будущие взносы в соответствии с кругом ведения Целевого фонда и формулой взносов, прилагаемой к докладу третьего совещания Конференции Сторон в качестве приложения I;
4. продлить срок действия Целевого фонда Венской конвенции об охране озонового слоя с 31 марта 1995 года по 31 декабря 2000 года;
5. утвердить окончательный бюджет на 1994 год в размере 297 245 долл. США, на 1995 год – в размере 609 690 долл. США, на 1996 год – в размере 825 520 долл. США и на 1997 год – в размере 317 020 долл. США, как это отражено в приложении II к докладу третьего совещания Конференции Сторон;

6. настоятельно призвать секретариат ознакомить Стороны с оценкой текущих потребностей на последующие три года в том же формате, что и в предыдущие три года, с тем чтобы Стороны хорошо понимали бюджетные потребности секретариата.

Решение ВК-IV/5: Бюджетные и финансовые вопросы

Конференция Сторон в решении ВК-IV/5 своего четвертого совещания постановила:

1. принять к сведению утвержденные и проверенные счета Целевого фонда Венской конвенции об охране озонового слоя в отношении расходов в рамках Целевого фонда за 1993, 1994 и 1995 годы;
2. принять к сведению финансовые отчеты Целевого фонда Венской конвенции за двухгодичный период 1992-1993 годов, завершившийся 31 декабря 1993 года; за первый год двухгодичного периода 1994-1995 годов по состоянию на 31 декабря 1994 года и за двухгодичный период 1994-1995 годов, завершившийся 31 декабря 1995 года;
3. просить Директора-исполнителя ЮНЕП продлить срок действия Целевого фонда Венской конвенции до 31 декабря 2000 года, при условии одобрения Советом управляющих ЮНЕП;
4. утвердить бюджеты Целевого фонда в объеме 1 057 170 долл. США на 1996 год, 361 090 долл. США на 1997 год, 382 342 долл. США на 1998 год, 1 207 991 долл. США на 1999 год и 370 590 долл. США на 2000 год, приведенные в приложении I к докладу четвертого совещания;
5. призвать все Стороны внести свои невыплаченные взносы своевременно и в полном объеме в соответствии с кругом ведения Целевого фонда и шкалой взносов, содержащейся в приложении II к докладу четвертого совещания;
6. призвать все Стороны ежегодно делать дополнительные добровольные взносы в объеме 200 000 долл. США в ВМО (Всемирная метеорологическая организация) в поддержку мероприятий в области мониторинга озона в развивающихся странах, учитывая основополагающую важность таких мероприятий в области мониторинга для Конвенции;
7. просить Директора-исполнителя ЮНЕП обеспечить, чтобы 13 процентов расходов на поддержание программы взимались с Целевого фонда Венской конвенции и в полной мере использовались для поддержания Конвенции и ее секретариата, и представить следующему совещанию Конференции Сторон доклад о том, каким образом эти 13 процентов используются на благо Конвенции и ее секретариата.

Решение ВК-V/4: Финансовый доклад и бюджеты

Конференция Сторон в решении ВК-V/4 своего пятого совещания постановила:

1. отметить с удовлетворением образцовое финансовое управление секретариата в течение многих лет;
2. принять к сведению финансовый доклад Целевого фонда Венской конвенции об охране озонового слоя о расходах за первый год двухгодичного периода 1998-1999 годов, содержащийся в документе UNEP/OzL.Conv.5/5;
3. утвердить бюджеты в объеме 370 590 долл. США на 2000 год, 370 590 долл. США на 2001 год и 1 207 991 долл. США на 2002 год и предлагаемый бюджет в объеме 370 590 долл. США на 2003 год в том виде, в котором они приводятся в приложении I к докладу пятого совещания Конференции Сторон;
4. настоятельно призвать Стороны в кратчайшие сроки выплатить свои задолженности по взносам, а также выплатить в срок и в полном объеме свои будущие взносы на 2000 год в соответствии со

шкалой взносов Сторон, изложенной в приложении II к докладу четвертого совещания Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя (документ UNEP/OzL.Conv.4/6), и на 2001 год – согласно шкале взносов, содержащейся в приложении II к докладу пятого совещания Конференции Сторон;

5. перенести сумму в объеме 75 000 долл. США из неизрасходованных остатков в целях их сокращения, обеспечивая таким образом, чтобы взносы Сторон, подлежащие выплате, составили 295 590 долл. США в 2000 году, 295 590 долл. США в 2001 году, 1 132 991 долл. США в 2002 году и 295 590 долл. США в 2003 году;
6. провести обзор состояния резервов на Совещании Сторон в 2002 году.

Решение ВК-VI/3: Финансовые вопросы: финансовые доклады и бюджеты

Конференция Сторон в решении ВК-VI/3 своего шестого совещания постановила:

1. с удовлетворением отметить по-прежнему образцовое управление финансовыми средствами Целевого фонда Венской конвенции, обеспечиваемое секретариатом, и очень хорошее качество документации по данному вопросу, представленной совещанию;
2. с удовлетворением принять к сведению финансовые ведомости Целевого фонда за двухгодичный период 2000-2001 годов и доклад о фактических расходах за 2001 год в сопоставлении с утвержденными на этот год расходами, которые содержатся в документе UNEP/OzL.Conv.6/4;
3. утвердить бюджет Целевого фонда на 2003 год в объеме 449 690 долл. США, на 2004 год - в объеме 559 689 долл. США, на 2005 год - в объеме 1 233 169 долл. США и принять к сведению предлагаемый бюджет на 2006 год в объеме 556 299 долл. США в том виде, в каком они приведены в приложении I к докладу шестого совещания Конференции Сторон;
4. во-первых, перенести в счет 2004, 2005 и 2006 годов сумму в объеме 100 000 долл. США из остатков на счетах Фонда в целях их сокращения (включая ежегодно накапливаемые проценты);
5. во-вторых, перенести также из неизрасходованных остатков за 2001 год сумму в размере 79 100 долл. США в счет 2003 года и 76 886 долл. США в счет 2005 года;
6. обеспечить, чтобы в результате переносов, указанных в пунктах 4 и 5 выше, сумма взносов, подлежащая выплате Сторонами на 2003 год, составила 295 590 долл. США, на 2004 год – 459 689 долл. США, на 2005 год - 1 056 283 долл. США, а на 2006 год - 456 299 долл. США, как это предусмотрено в приложении I к докладу шестого совещания Конференции Сторон. Размеры взносов каждой из Сторон указаны в приложении II к настоящему докладу;
7. настоятельно призвать все Стороны выплатить свои задолженности по взносам, а также выплачивать свои будущие взносы без промедления и в полном объеме;
8. изменить пункт 4 круга ведения по управлению Целевым фондом Венской конвенции об охране озонового слоя, заменив 25 процентов на 22 процента в соответствии с резолюцией Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, принятой в ее решении A/RES/55/5 B-F от 23 декабря 2000 года;
9. просить Директора-исполнителя продлить срок действия Целевого фонда Венской конвенции до 31 декабря 2010 года.

Решение ВК-VII/3: Финансовые вопросы: финансовые доклады и бюджеты

Конференция Сторон в решении ВК-VII/3 своего седьмого совещания постановила:

1. с удовлетворением отметить по-прежнему образцовое управление финансовыми средствами Целевого фонда Венской конвенции, обеспечиваемое секретариатом, и прекрасное качество документации по данному вопросу, представленной совещанию;
2. с удовлетворением принять к сведению финансовые ведомости Целевого фонда за двухгодичный период 2004-2005 годов, закончившийся 31 декабря 2004 года, и доклад о фактических расходах за 2004 год в сопоставлении с утвержденными на этот год расходами, которые содержатся в документе UNEP/OzL.Conv.7/4;
3. утвердить бюджет Целевого фонда на 2006 год в объеме 897 672 долл. США, на 2007 год - в объеме 589 691 долл. США и на 2008 год - в объеме 1 162 601 долл. США, в том виде, в каком они приведены в приложении I к докладу седьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя и семнадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой;
4. перенести в счет 2006 и 2008 годов суммы в объеме 386 672 долл. США и 559 601 долл. США из остатков на счетах Фонда в целях их сокращения;
5. обеспечить, чтобы в результате переносов, указанных в пункте 4 выше, сумма взносов, подлежащая выплате Сторонами на 2006 год, составила 511 000 долл. США, на 2007 год - 589 691 долл. США и на 2008 год - 603 000 долл. США, как это предусмотрено в приложении I к докладу седьмого совещания Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя и семнадцатого Совещания Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой. Размеры взносов каждой из Сторон указаны в приложении II к этому докладу;
6. разрешить секретариату осуществить перенос до 20 процентов из одной основной статьи ассигнований утвержденного бюджета в другие основные статьи ассигнований;
7. настоятельно призвать все Стороны выплатить свои задолженности по взносам, а также выплачивать свои будущие взносы без промедления и в полном объеме.

Статья 7: Секретариат

Решение ВК-I/8: Назначение секретариата

Конференция Сторон в решении ВК-I/8 своего первого совещания постановила назначить ЮНЕП в качестве секретариата Конвенции.

Статья 8: Принятие протоколов

Решение ВК-1/3: Взаимосвязь между Венской конвенцией и Монреальским протоколом

Конференция Сторон в решении ВК-1/3 своего первого совещания постановила, что:

- a) Венская конвенция является самым подходящим документом для согласования политики и стратегии в области исследований; и
- b) Монреальский протокол является надлежащим документом для согласования политики, стратегии и мер в целях сведения к минимуму выброса веществ, вызывающих или способных вызвать изменения состояния озонового слоя.

Статья 9: Поправки к Конвенции или протоколам

(см. также решения, перечисленные по статье 14: Присоединение)

Решение ВК-II/3: Процедура принятия поправок в соответствии с Венской конвенцией

Конференция Сторон в решении ВК-II/3 своего второго совещания постановила:

- a) предложить Сторонам Монреальского протокола просить Специальную рабочую группу по вопросам несоблюдения Монреальского протокола рассмотреть пути ускорения процедуры принятия поправок в соответствии со статьей 9 Венской конвенции;
- b) просить секретариат подготовить записку с изложением сути проблемы.

Решение ВК-III/3: Процедура принятия поправок в соответствии с Венской конвенцией

Конференция Сторон в решении ВК-III/3 своего третьего совещания постановила принять к сведению выводы Специальной рабочей группы экспертов по правовым вопросам несоблюдения Монреальского протокола о путях ускорения процедуры принятия поправок в соответствии со статьей 9 Венской конвенции и пункт 4 решения IV/5 четвертого Совещания Монреальского протокола в отношении этих выводов и согласиться с тем, что нет необходимости ускорять процедуру принятия поправок в соответствии со статьей 9 Венской конвенции об охране озонового слоя.

Статья 11: Урегулирование споров

Решение ВК-1/7: Процедура арбитражного разбирательства

Конференция Сторон в решении ВК-1/7 своего первого совещания постановила принять в соответствии с пунктом 3 а) статьи 11 Венской конвенции процедуру арбитражного разбирательства, изложенную в приложении II к докладу первого совещания [воспроизводится ниже].

Приложение II: Процедура арбитражного разбирательства в соответствии с пунктом 3 а) статьи 11 Венской конвенции об охране озонового слоя

Статья 1

Настоящая процедура принята во исполнение положений пункта 3 а) статьи 11 Венской конвенции об охране озонового слоя. Если стороны спора не договорятся об ином, то арбитражная процедура проводится в соответствии с излагаемыми ниже статьями 2-16.

Статья 2

Сторона-истец уведомляет секретариат о том, что Стороны передают спор на арбитражное разбирательство в соответствии с пунктом 3 статьи 11 Конвенции. Уведомление содержит изложение объекта арбитражного разбирательства и включает, в частности, статьи Конвенции или Протокола, относительно толкования или применения которых возник спор. Секретариат препровождает полученную таким образом информацию всем заинтересованным Договаривающимся Сторонам Конвенции или соответствующего Протокола.

Статья 3

1. При споре между двумя Сторонами арбитражный суд состоит из трех членов. Каждая из сторон спора назначает одного арбитра, и два назначенных таким образом арбитра по взаимному согласию назначают третьего арбитра, выполняющего функции председателя суда. Последний не может быть гражданином одной из сторон спора, не может иметь своим обычным местом жительства территорию одной из этих сторон, не может находиться у них на службе или в каком-либо ином качестве иметь отношение к этому делу.
2. При споре между более чем двумя Сторонами те Стороны, которые имеют общий интерес в споре, по взаимному согласию вместе назначают одного члена суда.
3. Любая вакансия заполняется согласно процедуре, предусмотренной для первоначального назначения.

Статья 4

1. Если по истечении двух месяцев после назначения второго арбитра не назначен председатель арбитражного суда, то, по просьбе Сторон, Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций назначает его в течение следующих двух месяцев.
2. Если одна из сторон спора не назначает арбитра в течение двух месяцев после получения просьбы, другая сторона вправе информировать об этом Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, который назначает другого арбитра в течение следующих двух месяцев.

Статья 5

Арбитражный суд выносит свое решение в соответствии с международным правом, а также с положениями настоящей Конвенции или любых соответствующих протоколов.

Статья 6

Если только стороны спора не договорились об ином, арбитражный суд разрабатывает свои собственные правила процедуры, дающие каждой стороне полную возможность быть выслушанной или изложить свое дело.

Статья 7

Стороны спора содействуют работе арбитражного суда и, в частности, используют все имеющиеся в их распоряжении возможности:

- a) представляют ему все относящиеся к делу документы, условия и информацию; и
- b) в случае необходимости дают ему возможность вызвать свидетелей или экспертов и ознакомиться с их доказательствами.

Статья 7-бис

Стороны и арбитры обязаны обеспечивать конфиденциальность любой информации, которую они получают в конфиденциальном порядке в ходе разбирательства арбитражного суда.

Статья 8

Если только арбитражный суд не примет иного решения исходя из конкретных обстоятельств дела, судебные расходы стороны спора делят между собой поровну. Суд регистрирует все свои расходы и представляет сторонам окончательный отчет об этих расходах.

Статья 9

Любая Договаривающаяся Сторона, имеющая в объекте спора интерес правового характера, который может быть ущемлен решением по делу, имеет право с согласия суда выступить на суде.

Статья 10

Суд может заслушивать и принимать решения по встречным искам, вытекающим непосредственно из объекта спора.

Статья 11

Решения арбитражного суда по процедурным вопросам и вопросам существа принимаются большинством голосов его членов.

Статья 12

Если одна из сторон спора не является в арбитражный суд или не может выступить с защитой по своему делу, другая сторона может просить суд продолжить слушание и вынести свое окончательное решение. Отсутствие одной стороны или невозможность ее выступить с защитой по своему делу не является препятствием для разбирательства. До вынесения своего окончательного решения арбитражный суд должен убедиться в том, что иск фактически и юридически хорошо обоснован.

Статья 13

Суд выносит свое окончательное решение в течение пяти месяцев после даты своего окончательного учреждения, если только он не сочтет необходимым продлить этот срок на период, не превышающий пяти месяцев.

Статья 14

Окончательное решение арбитражного суда ограничивается объектом спора и сопровождается объяснением лежащих в его основе причин. Оно содержит имена членов, которые участвовали в его принятии, и дату принятия окончательного решения. Любой член суда может приложить особое мнение или мнение, расходящееся с окончательным решением.

Статья 15

Окончательное решение обжалованию не подлежит, если только стороны спора не договорились заранее о процедуре обжалования. Решение является обязательным для сторон спора.

Статья 16

Спор, который может возникнуть между сторонами спора относительно толкования или выполнения окончательного решения суда, может быть передан любой из сторон в арбитражный суд, который вынес это решение.

Статья 14: Присоединение

Решение ВК-II/6: Корректировки и Поправка к Монреальскому протоколу

Конференция Сторон в решении ВК-II/6 своего второго совещания постановила принять к сведению корректировки и Поправку к Монреальскому протоколу, принятые на втором Совещании Сторон Монреальского протокола, проходившем в Лондоне с 27 по 29 июня 1990 года; настоятельно призвать Стороны Протокола ускорить ратификацию этой Поправки; настоятельно призвать все Стороны Венской конвенции ратифицировать Монреальский протокол; и настоятельно призвать все страны, которые не ратифицировали Венскую конвенцию, Монреальский протокол и Поправку к нему, как можно скорее сделать это.

Решение ВК-III/1: Корректировки и Поправка к Монреальскому протоколу

Конференция Сторон в решении ВК-III/1 своего третьего совещания постановила:

1. принять к сведению корректировки и Поправку к Монреальскому протоколу, принятые на четвертом Совещании Сторон Монреальского протокола, состоявшемся в Копенгагене в ноябре 1992 года; призвать Стороны Протокола ускорить ратификацию Поправки; настоятельно призвать все Стороны Венской конвенции ратифицировать Монреальский протокол и настоятельно призвать все страны, которые еще не ратифицировали Венскую конвенцию и Монреальский протокол и поправки к нему, сделать это в кратчайшие сроки;
2. оказать немедленную поддержку и помощь новым суверенным государствам, которые ранее были частью союзов, федераций или других государств, и всем другим государствам, не являющимся членами, стать Сторонами Венской конвенции и Монреальского протокола.

Решение ВК-IV/1: Корректировки и поправки к Монреальскому протоколу

Конференция Сторон в решении ВК-IV/1 своего четвертого совещания постановила:

1. принять к сведению корректировки к Монреальскому протоколу, принятые седьмым Совещанием Сторон Монреальского протокола, проходившем в Вене 5-7 декабря 1995 года, а также отметить, что эти корректировки, касающиеся регулируемых веществ, перечисленных в приложениях А и В Монреальского протокола, вступили для всех Сторон в силу 5 августа 1996 года, а корректировки, касающиеся веществ, перечисленных в приложениях С и Е, вступят для всех Сторон в силу 1 января 1997 года;
2. призвать все Стороны, которые еще не ратифицировали Венскую конвенцию, Монреальский протокол и поправки к нему, незамедлительно сделать это.

Решение ВК-V/1: Корректировки и поправки к Монреальскому протоколу

Конференция Сторон в решении ВК-V/1 своего пятого совещания постановила:

1. принять к сведению корректировки и Поправку к Монреальскому протоколу, принятые на девятом Совещании Сторон Монреальского протокола, состоявшемся в Монреале 15-17 сентября 1997 года, а также отметить, что корректировки, касающиеся мер регулирования, предусмотренных в приложении А, приложении В и приложении Е к Монреальскому протоколу, вступили в силу 5 июня 1995 года, а Поправка вступила в силу 10 ноября 1999 года для Сторон, которые ратифицировали Поправку;
2. настоятельно призвать все государства, которые еще не ратифицировали Венскую конвенцию, Монреальский протокол и Лондонскую, Копенгагенскую и Монреальскую поправки к нему,

незамедлительно сделать это. Всеобщее участие необходимо для обеспечения охраны озонового слоя.

Решение ВК-VI/1: Ратификация Венской конвенции об охране озонового слоя, Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, и Лондонской, Копенгагенской, Монреальской и Пекинской поправок

Конференция Сторон в решении ВК-VI/1 своего шестого совещания постановила:

1. с удовлетворением отметить большое число стран, ратифицировавших Венскую конвенцию об охране озонового слоя и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой;
2. принять к сведению, что по состоянию на 28 сентября 2002 года 164 Стороны ратифицировали Лондонскую поправку к Монреальскому протоколу, 142 Стороны ратифицировали Копенгагенскую поправку к Монреальскому протоколу, 84 Стороны ратифицировали Монреальскую поправку к Монреальскому протоколу, но при этом лишь 41 Страна ратифицировала Пекинскую поправку к Монреальскому протоколу;
3. отметить далее, что Пекинская поправка вступила в силу 25 февраля 2002 года на 90-й день после даты сдачи на хранение 20-го документа о ратификации государствами или региональными организациями экономической интеграции, являющимися Сторонами Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой;
4. настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать и одобрить Венскую конвенцию и Монреальский протокол и поправки к нему или присоединиться к этим документам, с учетом того, что для обеспечения охраны озонового слоя необходимо всеобщее участие.

Решение ВК-VII/1: Положение с ратификацией Венской конвенции, Монреальского протокола и Лондонской, Копенгагенской, Монреальской и Пекинской поправок

Конференция Сторон в решении ВК-VII/1 своего седьмого совещания постановила:

1. с удовлетворением отметить большое число стран, ратифицировавших Венскую конвенцию об охране озонового слоя и Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой;
2. отметить, что по состоянию на 15 декабря 2005 года 180 Сторон ратифицировали Лондонскую поправку к Монреальскому протоколу, 171 Страна ратифицировала Копенгагенскую поправку к Монреальскому протоколу и 139 Сторон ратифицировали Монреальскую поправку к Монреальскому протоколу, но при этом лишь 104 Стороны ратифицировали Пекинскую поправку к Монреальскому протоколу;
3. настоятельно призвать все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать или одобрить Венскую конвенцию и Монреальский протокол и поправки к нему или присоединиться к этим документам с учетом того, что для обеспечения охраны озонового слоя необходимо всеобщее участие.

Раздел 3

Правила процедуры

Правила процедуры совещаний Конференции Сторон Венской конвенции и совещаний Сторон Монреальского протокола

Введение

Правила процедуры в отношении как Монреальского протокола, так и Венской конвенции в сущности одинаковы, за исключением правил 1 и 2, которые приводятся отдельно. Во всех других случаях в настоящих правилах в соответствующем месте делается конкретная ссылка в квадратных скобках на Венскую конвенцию.

Цели

Правило 1

Настоящие правила процедуры применяются к любому Совещанию Сторон Монреальского протокола по веществам, разрушающим озоновый слой, созываемому в соответствии со статьей 11 Протокола.

[Венская конвенция

Настоящие правила процедуры применяются к любому совещанию Конференции Сторон Венской конвенции об охране озонового слоя, созываемому в соответствии со статьей 6 Конвенции.]

Определения

Правило 2

Для целей настоящих правил:

1. "Конвенция" означает Венскую конвенцию об охране озонового слоя, принятую 22 марта 1985 года.
2. "Протокол" означает Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, принятый 16 сентября 1987 года.
3. "Стороны", если контекст не предполагает иного, означает Стороны Протокола.
4. "Конференция Сторон Конвенции" означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 6 Конвенции.
5. "Совещание Сторон" означает Совещание Сторон, созываемое в соответствии со статьей 11 Протокола.
6. "Региональная организация экономической интеграции" означает организацию, определенную в пункте 6 статьи 1 Конвенции.
7. "Председатель" означает Председателя, избираемого в соответствии с пунктом 1 правила 21 настоящих правил процедуры.

8. "Секретариат" означает международную организацию, назначенную в качестве секретариата Конвенции Конференцией Сторон в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Конвенции.
9. "Совещание" означает любое очередное или внеочередное Совещание Сторон.

[Венская конвенция]

Для целей настоящих правил:

1. "Конвенция" означает Венскую конвенцию об охране озонового слоя, принятую 22 марта 1985 года.
2. "Стороны", если контекст не предполагает иного, означает Стороны Конвенции.
3. "Конференция Сторон" означает Конференцию Сторон, учрежденную в соответствии со статьей 6 Конвенции.
4. "Региональная организация экономической интеграции" означает организацию, определенную в пункте 6 статьи 1 Конвенции.
5. "Председатель" означает Председателя, избираемого в соответствии с пунктом 1 правила 21 настоящих правил процедуры.
6. "Секретариат" означает международную организацию, назначенную в качестве секретариата Конвенции Конференцией Сторон в соответствии с пунктом 2 статьи 7 Конвенции.
7. "Совещание" означает любое очередное или внеочередное совещание Конференции Сторон.]

Место проведения совещаний

Правило 3

Совещания [Конференции] Сторон проводятся в месте нахождения секретариата, если секретариат в консультации со Сторонами не договаривается об ином.

Даты проведения совещаний

Правило 4

1. Если Стороны не принимают иного решения, очередные совещания Сторон проводятся раз в год [раз в два года]. В годы, когда проводится очередное совещание Конференции Сторон Венской конвенции, такое совещание и Совещание Сторон Протокола проводятся одновременно.
2. На каждом очередном совещании [Конференции] Стороны устанавливают дату открытия и продолжительность своего следующего очередного совещания.
3. Внеочередные совещания [Конференции] Сторон созываются тогда, когда Конференция Сторон сочтет это необходимым, или по письменной просьбе одной из Сторон при условии, что в течение шести месяцев после ее направления секретариатом Сторонам эта просьба будет поддержана не менее чем одной третью Сторон.
4. В случае внеочередного совещания, созванного по письменной просьбе одной из Сторон, оно созывается не позднее, чем через девяносто дней после даты, когда просьба была поддержана не менее чем одной третью Сторон в соответствии с пунктом 3 настоящего правила.

Правило 5

Секретариат уведомляет все Стороны о датах и местах проведения совещаний по меньшей мере за два месяца до их проведения.

Наблюдатели

Правило 6

1. Секретариат уведомляет Организацию Объединенных Наций и ее специализированные учреждения, Международное агентство по атомной энергии, а также любое государство, не являющееся Стороной Протокола [Конвенции], о любом совещании, с тем чтобы они могли быть представлены наблюдателями.
2. Такие наблюдатели, по приглашению Председателя, а также если у присутствующих Сторон нет возражений, могут без права голоса участвовать в работе любого совещания.

Правило 7

1. Секретариат уведомляет любые органы или учреждения, национальные или международные, правительственные или неправительственные, обладающие компетенцией в областях, относящихся к защите озонового слоя, которые известили секретариат о своем желании быть представленными, о любом совещании, с тем чтобы они могли быть представлены наблюдателями, при том условии, что против их допуска не возражает по меньшей мере одна треть присутствующих на совещании Сторон.
2. Такие наблюдатели по приглашению Председателя, а также если у присутствующих Сторон нет возражений, могут без права голоса участвовать в работе любого совещания по вопросам, имеющим прямое отношение к органу или учреждению, которое они представляют.

Повестка дня

Правило 8

По согласованию с Председателем секретариат подготавливает предварительную повестку дня каждого совещания.

Правило 9

Предварительная повестка дня каждого очередного совещания включает:

1. пункты, определенные в статье 11 Протокола [6 Конвенции];
2. пункты, которые было решено включить на предыдущем совещании;
3. пункты, упомянутые в правиле 15 настоящих правил процедуры;
4. любой пункт, предложенный какой-либо Стороной до распространения повестки дня;
5. предварительный бюджет, а также все вопросы, касающиеся счетов и финансовых мероприятий.

Правило 10

Секретариат распространяет предварительную повестку дня вместе со вспомогательными документами для каждого очередного совещания среди Сторон по меньшей мере за два месяца до открытия совещания.

Правило 11

Секретариат с согласия Председателя включает любой вопрос, относящийся к повестке дня, который может возникнуть в период между рассылкой предварительной повестки дня и открытием совещания, в дополнение к предварительной повестке дня, который совещание рассматривает вместе с предварительной повесткой дня.

Правило 12

При принятии повестки дня совещание может добавлять, исключать, изменять или исправлять ее пункты. В повестку дня могут добавляться лишь те пункты, которые, по мнению совещания, носят неотложный и важный характер.

Правило 13

Предварительная повестка дня внеочередного совещания состоит лишь из тех пунктов, которые были предложены для рассмотрения в просьбе о проведении внеочередного совещания. Она распространяется среди Сторон одновременно с приглашением на внеочередное совещание.

Правило 14

Секретариат докладывает совещанию об административных и финансовых последствиях всех основных пунктов повестки дня, представленных совещанию, прежде чем оно рассмотрит их. Если совещание не принимает иного решения, ни один такой пункт не рассматривается по меньшей мере в течение сорока восьми часов после того, как совещание получило доклад секретариата об административных и финансовых последствиях.

Правило 15

Если совещание [Конференция] Сторон не принимает иного решения, то любой пункт повестки дня очередного совещания, рассмотрение которого не было завершено на совещании, автоматически включается в повестку дня следующего очередного совещания.

Представительство и полномочия

Правило 16

Делегация каждого государства, участвующего в совещании, состоит из главы делегации и необходимого числа аккредитованных представителей, заместителей представителей и советников.

Правило 17

Заместитель представителя или советник может исполнять обязанности представителя по назначению главы делегации.

Правило 18

Полномочия представителей и список заместителей представителей и советников представляются Секретарю-исполнителю совещания по возможности не позже чем через двадцать четыре часа после открытия совещания. Все последующие изменения в составе делегаций также доводятся до сведения Секретаря-исполнителя. Если полномочия даются главой государства, главой правительства или

министром иностранных дел или, в случае региональной организации экономической интеграции, компетентным органом этой организации.

Правило 19

Должностные лица любого совещания проверяют полномочия и представляют свой доклад совещанию.

Правило 20

До вынесения совещанием решения о полномочиях представителей, они имеют право временно участвовать в работе совещания.

Должностные лица

Правило 21

1. В начале первого заседания каждого очередного совещания из числа представителей присутствующих на Совещании Сторон избираются Председатель, три заместителя Председателя и Докладчик. Они выступают в качестве должностных лиц совещания. При выборах своих должностных лиц совещание [Конференция] Сторон должным образом учитывает принцип справедливого географического представительства [распределения]. Должности Председателя, трех заместителей Председателя и Докладчика совещания Сторон, как правило, подлежат ротации между пятью группами государств, о которых говорится в пункте 1 раздела 1 резолюции 2997 (XXVII) Генеральной Ассамблеи от 15 декабря 1972 года, которой была учреждена Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде. *[В данный пункт была внесена поправка на втором Совещании Сторон - см. решение II/9 в разделе 2 Руководства по Монреальскому протоколу.]*
2. Председатель, три заместителя Председателя и Докладчик, избранные на очередном совещании, сохраняют свои полномочия до тех пор, пока их преемники не будут избраны на следующем очередном совещании, и выступают в этом качестве на любом созываемом внеочередном совещании. В некоторых случаях одно или более из этих должностных лиц могут переизбираться на один последующий срок.
3. Председатель участвует в работе совещания в своем качестве и одновременно не может пользоваться правами представителя какой-либо Стороны. В таком случае, Председатель или заинтересованная Сторона назначают другого представителя, полномочного представлять эту Сторону на совещании и пользоваться правом голоса.

Правило 22

1. Помимо осуществления полномочий, предоставляемых ему другими положениями настоящих правил, Председатель открывает и закрывает совещание, председательствует на заседаниях совещания, следит за соблюдением настоящих правил, предоставляет слово, ставит вопросы на голосование и объявляет решения. Председатель выносит постановления по порядку ведения заседания и в соответствии с настоящими правилами полностью осуществляет руководство ходом заседаний и поддерживает порядок на этих заседаниях. Председатель может предложить совещанию [Конференции] Сторон прекратить запись ораторов, ограничить время, предоставляемое ораторам, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу, прервать или прекратить прения и прервать или закрыть заседание.
2. При исполнении своих функций Председатель подчиняется совещанию [Конференции] Сторон.

Правило 23

Если Председатель временно отсутствует на заседании или на части заседания, он назначает на свое место одного из заместителей. *[В данный пункт была внесена поправка на третьем Совещании Сторон - см. решение III/14 в разделе 2 Руководства по Монреальскому протоколу.]*

Правило 24

Если какое-либо должностное лицо Бюро подает в отставку или иным образом не может завершить срок пребывания в должности или выполнять свои функции, для его замены на оставшийся срок полномочий заинтересованная Сторона назначает своего представителя. *[В данный пункт была внесена поправка на третьем Совещании Сторон - см. решение III/14 в разделе 2 Руководства по Монреальскому протоколу.]*

Правило 25

Первое заседание каждого очередного совещания возглавляет Председатель предыдущего очередного совещания или, в его отсутствие, заместитель Председателя, до тех пор пока совещание не избирает Председателя данного совещания.

Комитеты и рабочие группы

Правило 26

1. Совещание может учреждать такие комитеты или рабочие группы, которые могут потребоваться для осуществления его работы.
2. Совещание может постановить, что такие комитеты или рабочие группы могут созываться в период между проведением очередных совещаний.
3. Если совещание не принимает иного решения, то оно избирает председателя каждого такого комитета или рабочей группы. Совещание определяет вопросы для рассмотрения каждым таким комитетом или рабочей группой и по просьбе председателя комитета или рабочей группы может поручить Председателю совещания согласовать распределение работы.
4. Без ущерба для пункта 3 настоящего правила каждый комитет или рабочая группа избирают своих должностных лиц.
5. Большинство Сторон, назначенных совещанием для участия в работе комитета или рабочей группы, составляют кворум, однако в том случае, если комитет или рабочая группа имеют открытый состав, кворум составляет одна четверть Сторон.
6. Если совещание не принимает иного решения, то эти правила *mutatis mutandis* применимы к работе комитетов и рабочих групп, за исключением того, что:
 - a) председатель комитета или рабочей группы может принимать участие в голосовании; и
 - b) решения комитетов и рабочих групп принимаются большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, за тем исключением, что повторное рассмотрение какого-либо предложения или поправки к предложению требует большинства, предусмотренного правилом 38.

Секретариат

Правило 27

1. Глава международной организации, назначенной в качестве секретариата Конвенции, является Генеральным секретарем любого совещания. Он может поручить выполнение своих функций любому сотруднику секретариата. Он или его представитель действует в этом качестве на всех заседаниях совещания и на всех заседаниях комитетов или рабочих групп совещания.
2. Генеральный секретарь назначает Секретаря-исполнителя совещания, предоставляет персонал, необходимый для совещания и комитетов или рабочих групп совещания, и руководит этим персоналом.

Правило 28

Секретариат в соответствии с настоящими правилами:

- a) обеспечивает устный перевод на совещании;
- b) получает, переводит, тиражирует и распространяет документы совещания;
- c) публикует и рассылает официальные документы совещания;
- d) ведет звукозапись заседаний и организует ее хранение;
- e) организует хранение документов совещания в архивах международной организации, назначенной в качестве секретариата Конвенции, и отвечает за их сохранность; и
- f) как правило, выполняет любую другую работу, которая может потребоваться совещанию.

Порядок ведения заседаний

Правило 29

Если совещание не принимает иного решения, заседания совещания, а также комитетов и рабочих групп, учрежденных совещанием, являются закрытыми.

Правило 30

Председатель может объявить заседание открытым, разрешить проведение прений и принятие любого решения, если присутствуют по меньшей мере представители двух третей Сторон.

Правило 31

1. Никто не может выступать на заседании совещания, не получив предварительного разрешения Председателя. Без ущерба для правил 32, 33, 34 и 36 Председатель предоставляет слово ораторам в том порядке, в каком они заявили о своем желании выступить. На секретариат возлагается обязанность составлять список таких ораторов. Председатель может призвать оратора к порядку, если его замечания не относятся к обсуждаемому вопросу.
2. По предложению Председателя или любой из Сторон совещание может ограничить время, предоставляемое каждому оратору, и число выступлений каждого представителя по одному вопросу. До принятия решения два представителя могут высказаться за предложение об установлении такого ограничения и два - против него. Если прения были ограничены и оратор превысил предоставленное время, Председатель немедленно призывает его к порядку.

Правило 32

Председателю или докладчику какого-либо комитета или рабочей группы может быть предоставлено слово вне очереди для разъяснения заключений, к которым пришел его комитет или рабочая группа.

Правило 33

Во время обсуждения любого вопроса каждый представитель может в любое время поднять вопрос по порядку ведения заседания, который немедленно решается Председателем в соответствии с настоящими правилами. Представитель может опротестовать постановление Председателя. Протест должен быть немедленно поставлен на голосование, и постановление Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании представителей.

Представитель, выступая по порядку ведения заседания, не может говорить по существу обсуждаемого вопроса.

Правило 34

Любое предложение, требующее решения вопроса о компетентности совещания обсуждать любой вопрос или принимать какое-либо предложение или поправку к предложению, представленные ему, ставится на голосование до обсуждения этого вопроса или проведения голосования по этому предложению или поправке.

Правило 35

1. Без ущерба для пункта 2 данного правила предложения и поправки к предложениям обычно представляются Сторонами в письменной форме в секретариат, который рассылает их всем делегациям. Согласно общему правилу, ни одно предложение не обсуждается и не ставится на голосование на заседаниях, если оно не было сообщено всем делегациям не позднее чем за день до заседания. Председатель может, однако, разрешить обсуждение и рассмотрение поправок к предложениям или вопросов процедурного характера, если даже эти поправки и предложения не были сообщены делегациям или были сообщены им только в день заседания.
2. Текст предложенных поправок к настоящему Протоколу [настоящей Конвенции], включая приложения, а также дополнительных предложений к Протоколу [Конвенции] сообщается секретариатом Сторонам не позднее чем за шесть месяцев до проведения совещания, на котором их предлагается принять.

Правило 36

1. В соответствии с правилом 33 устанавливается следующий порядок первоочередности предложений перед всеми остальными процедурными или иными рассматриваемыми предложениями:
 - a) о перерыве в работе заседания;
 - b) о закрытии заседания;
 - c) о перерыве в прениях по обсуждаемому вопросу; и
 - d) о прекращении прений по обсуждаемому вопросу.
2. Разрешение выступить по процедурному предложению, подпадающему под категории a)-d), предоставляется лишь представителю, внесшему это предложение, и, кроме того, одному оратору, выступающему за это предложение, и двум, выступающим против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

Правило 37

Представитель, внесший процедурное или иное предложение, может в любое время снять их до того, как по ним началось голосование, при условии, что в них не было внесено поправок. Снятое таким образом процедурное или иное предложение может быть вновь внесено любой Стороной.

Правило 38

После того как предложение было принято или отклонено, оно не может рассматриваться вновь на этом же совещании иначе, как по соответствующему решению совещания, принятому большинством в две трети присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Разрешение высказаться относительно предложения о повторном рассмотрении предоставляется только одному представителю, внесшему предложение, и еще одному оратору, поддерживающему это предложение, после чего оно немедленно ставится на голосование.

Голосование

Правило 39

1. За исключением случаев, предусмотренных в пункте 2 настоящего правила, каждая Сторона имеет один голос.
2. Региональные организации экономической интеграции участвуют в голосовании по вопросам, входящим в их компетенцию, с числом голосов, равным числу их государств-членов, которые являются Сторонами. Такие организации не пользуются правом голоса, если им пользуются их государства-члены, и наоборот.

Правило 40

1. Если в [Конвенции] или Протоколе не предусмотрено иного, решения совещания по всем вопросам существа принимаются большинством в две трети голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, за исключением случаев, когда кругом ведения по управлению Целевым фондом предусматривается иное.
2. Решения совещания по процедурным вопросам принимаются простым большинством голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
3. При возникновении вопроса о том, является ли тот или иной вопрос процедурным вопросом или вопросом существа, Председатель выносит решение о характере этого вопроса. Протест против такого решения должен быть немедленно поставлен на голосование, и решение Председателя остается в силе, если оно не будет отклонено большинством присутствующих и участвующих в голосовании Сторон.
4. Если по какому-либо вопросу, помимо выборов, голоса разделяются поровну, то проводится повторное голосование. Если голоса вновь разделяются поровну, то предложение считается отклоненным.
5. Для целей настоящих правил выражение "присутствующие и участвующие в голосовании Стороны" относится к Сторонам, присутствующим при голосовании и голосующим "за" или "против". Стороны, которые воздерживаются от голосования, рассматриваются как не участвующие в голосовании.

Правило 41

Если два или более предложений относятся к одному и тому же вопросу, то совещание, если оно не примет иного решения, проводит голосование по предложениям в том порядке, в котором они были

внесены. Совещание после каждого голосования по одному предложению может решить, будет ли оно проводить голосование по следующему.

Правило 42

Каждый представитель может предложить, чтобы по отдельным частям предложения или поправки проводилось раздельное голосование. В случае возражений против требования о раздельном голосовании Председатель разрешает высказаться двум представителям, одному - за это предложение, другому - против, после чего оно немедленно ставится на голосование.

Правило 43

Если предложение, упомянутое в правиле 42, принимается, принятые части предложения или поправки к предложению ставятся затем на голосование в целом. Если все постановляющие части предложения или поправки отклоняются, то предложение или поправка считаются отклоненными в целом.

Правило 44

Предложение рассматривается как поправка к предложению, если оно лишь дополняет, исключает или пересматривает какие-либо части этого предложения. Голосование по поправке проводится прежде, чем предложение, к которому она относится, ставится на голосование, и если поправка принимается, то проводится голосование по исправленному предложению.

Правило 45

Если к предложению вносятся две или более поправок, то совещание проводит голосование сначала по поправке, наиболее отличающейся по существу от первоначального предложения, затем - по поправке, которая менее отлична от него, и так далее, пока все поправки не будут поставлены на голосование. Председатель определяет порядок голосования по поправкам в соответствии с настоящим правилом.

Правило 46

Голосование, за исключением голосования при выборах, обычно проводится поднятием рук. Любая Сторона может потребовать поименного голосования. Поименное голосование проводится в английском алфавитном порядке названий Сторон, участвующих в совещании, начиная со Стороны, определяемой Председателем по жребию. Однако, если какая-либо Сторона в любое время попросит провести тайное голосование, то оно проводится по данному вопросу.

Правило 47

Голос каждой Стороны, участвующей в поименном голосовании, заносится в соответствующие документы совещания.

Правило 48

Председатель объявляет о начале голосования, после чего ни одному представителю не разрешается прервать голосование, за исключением выступлений по порядку ведения заседания в связи с проведением данного голосования. Председатель может разрешить Сторонам выступать по мотивам голосования до начала голосования или после его окончания. Председатель может ограничить время таких выступлений. Председатель не разрешает представителю, внесшему предложение или поправку к предложению, выступать по мотивам голосования по этому предложению или поправке, если в них не были внесены поправки.

Правило 49

Если совещание не принимает иного решения, все выборы проводятся тайным голосованием.

Правило 50

1. В случае если необходимо избрать одно лицо или одну делегацию и ни один из кандидатов не получает при первом голосовании большинства голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон, проводится второе голосование, ограниченное двумя кандидатами, получившими наибольшее число голосов. Если при втором голосовании голоса разделяются поровну, избрание того или другого из этих двух кандидатов определяется Председателем при помощи жребия.
2. Если при первом голосовании три или более кандидата получают равное и наибольшее число голосов, проводится второе голосование. Если в результате голоса разделяются поровну между более чем двумя кандидатами, число кандидатов сокращается до двух путем жеребьевки, и голосование, ограниченное оставшимися двумя кандидатами, проводится далее в соответствии с процедурой, установленной в пункте 1 настоящего правила.

Правило 51

Если путем выборов необходимо заполнить одновременно и при одинаковых условиях два или несколько мест, то избираются те кандидаты, в числе, не превышающем число таких мест, которые при первом голосовании получили большинство голосов присутствующих и участвующих в голосовании Сторон. Если число кандидатов, получивших такое большинство голосов, оказывается меньше числа лиц или делегаций, подлежащих избранию, то для заполнения остающихся мест проводятся дополнительные голосования, причем эти голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при предыдущем голосовании, и число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест, однако после третьего безрезультатного голосования голоса могут подаваться за любое лицо или любую делегацию, имеющую право быть избранной. Если три неограниченных в указанном выше смысле голосования не дают требуемых результатов, следующие три голосования ограничиваются кандидатами, получившими наибольшее число голосов при третьем неограниченном голосовании, причем число их не должно превышать более чем вдвое число подлежащих заполнению мест, после этого проводятся три следующих неограниченных голосования и так далее до тех пор, пока все места не будут заполнены.

Языки совещаний

Правило 52

Официальными языками совещаний являются английский, арабский, испанский, китайский, русский и французский.

Правило 53

1. Выступления на одном из официальных языков совещания переводятся устно на остальные официальные языки.
2. Каждый представитель может выступать на любом другом языке, помимо официальных языков совещания, если он сам принимает меры к тому, чтобы его речь была устно переведена на один из официальных языков.

Правило 54

Официальные документы совещаний подготавливаются на одном из официальных языков и переводятся на другие официальные языки.

Звукозапись заседаний совещания

Правило 55

Звукозаписи заседаний совещания, а по возможности, и заседаний его комитетов и рабочих групп, хранятся в секретариате в соответствии с практикой, принятой в Организации Объединенных Наций.

Специальные совещания

Правило 56

1. Совещание, с должным учетом финансовых последствий, может рекомендовать секретариату проведение специальных совещаний, либо представителей Сторон, либо экспертов, назначенных Сторонами, для рассмотрения вопросов, которые, в силу своего специального характера или иных причин, не могут быть обсуждены надлежащим образом на обычных заседаниях совещания.
2. Совещание определяет круг ведения этих специальных совещаний, а также вопросы, подлежащие обсуждению.
3. Если совещание не принимает иного решения, каждое специальное совещание избирает своих должностных лиц.
4. К таким специальным совещаниям *mutatis mutandis* применяются настоящие правила процедуры.

Поправки к правилам процедуры

Правило 57

1. Настоящие правила процедуры могут быть изменены решением, принятым совещанием [Конференцией] Сторон на основе консенсуса.
2. Аналогичным образом пункт 1 данного правила применяется, если Конференция Сторон исключает существующее или принимает новое правило процедуры.

Преобладающая сила Конвенции или Протокола

Правило 58

1. В случае какого-либо противоречия между любым положением настоящих правил и любым положением Конвенции преобладает Конвенция.
2. В случае какого-либо противоречия между любым положением настоящих правил и любым положением Протокола преобладает Протокол.

Раздел 4

Общий указатель

Общий указатель

Альтернативные вещества		Определения	
Определение	4	Статья 1	3
Альтернативные технологии или		Подписание	
оборудование		Статья 12	10
Определение	4	Поправки, процедура внесения	
Бюро	35	Статья 9	8
Венская конвенция	3–18	Решения Сторон	46
Решения Сторон	21–51	Правила процедуры	55–66
Всемирный план действий по озоновому		Преамбула	3
слою	3	Приложения, принятие и внесение в них	
Вступление в силу		поправок	
Статья 17	11	Статья 10	9
Выход		Присоединение	
Статья 19	12	Статья 14	10
Глобальная система наблюдения за		Решения Сторон	50–51
озоновым слоем	14	Протоколы, принятие	
Голосование, процедура		Статья 8	8
Статья 15	11	Решения Сторон	45
Депозитарий		Протоколы, связь с Конвенцией	
Статья 20	12	Статья 16	11
Заявления	17	Процедура арбитражного разбирательства	
Информация, обмен	 См. Урегулирование споров	
Приложение II	16	Ратификация, процедура	
Информация, передача		Статья 13	10
Статья 5	6	Региональная организация экономической	
Решения Сторон	34	интеграции	
Исследования		Определение	4
Приложение I	13	Руководители исследований по озону	
Статья 3	5	Решения Сторон	30–33
Решения Сторон	25–33	Секретариат	
Конференция Организации Объединенных		Статья 7	7
Наций по проблемам окружающей		Решения Сторон	44
человека среды	3	Сотрудничество	
Конференция Сторон		Статья 4	5
Статья 6	6	Тексты, аутентичные	
Решения Сторон	35–43	Статья 21	12
Неблагоприятное воздействие		Урегулирование споров	
Определение	3	Статья 11	9
Обязательства, общие		Решения Сторон	47–49
Статья 2	4	Финансовые вопросы	
Озоновый слой		Решения Сторон	37–43
Определение	3	Целевой фонд	38
Оговорки		Целевой фонд	См. Финансовые вопросы
Статья 18	12		



Заклучив Венскую конвенцию об охране озонового слоя в 1985 году, Стороны Конвенции заявили о своей решимости обеспечить защиту здоровья человека и окружающей среды от пагубных последствий, связанных с изменениями состояния озонового слоя. Они осознавали, что принятие мер по защите озонового слоя от воздействия антропогенной деятельности, вызывающей его изменения, потребует осуществления международных действий и сотрудничества и что при реализации таких мер следует исходить из соответствующих научных и технических соображений.

Стороны также осознавали необходимость в проведении дополнительных исследований и систематических наблюдений в интересах дальнейшего развития базы научных знаний о состоянии озонового слоя и о возможных неблагоприятных последствиях, связанных с его изменением. С тех пор они проводят исследования и научные оценки, в частности с целью изучения физических и химических процессов, которые могут повлиять на состояние озонового слоя и здоровье человека, а также других биологических последствий, возникающих в результате любых изменений в состоянии озонового слоя, особенно тех, которые обусловлены изменениями в интенсивности солнечного ультрафиолетового излучения, вызывающими биологические последствия (УФ-Б). Кроме того, в 1987 году Стороны приняли Монреальский протокол по веществам, разрушающим озоновый слой, с целью прекращения производства и потребления озоноразрушающих веществ.

Сегодня мы начинаем пожинать плоды этих усилий. В настоящее время начинает проявляться тенденция к снижению атмосферного содержания озоноразрушающих веществ, максимальные концентрации которых были зарегистрированы в 1992-1994 годах. В результате этого восстановление стратосферного озонового слоя, защищающего все живое на Земле от чрезмерной солнечной радиации, произойдет над Антарктикой к 2065 году ввиду более высокой статичности воздушных масс в этом регионе. Полученные в последнее время научные данные также указывают на то, что прекратился процесс уменьшения содержания стратосферного озона за пределами полярных регионов, что наблюдалось в 90-х годах.

В нынешнее Руководство, которое обновляет издание 2003 года, включены текст Венской конвенции и все решения, принятые совещаниями Конференции Сторон Конвенции до конца 2005 года.



Секретариат по озону
Программа Организации Объединенных Наций по
окружающей среде
П.Я. 30552
Найроби, 00100, Кения
Тел: (254 20) 762 3851
Факс: (254 20) 762 4691 / 4692 / 4693
Веб-сайты: <http://ozone.unep.org> или
<http://www.unep.org/ozone> или
<http://www.unep.ch/ozone>
Э. почта: ozoneinfo@unep.org

978-92-807-2771-5
OZO/0888/NA